



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2018. augusztus 9.  
(OR. en)

11594/18

---

---

**Intézményközi referenciaszám:  
2018/0304 (COD)**

---

---

**PECHE 314**

## **JAVASLAT**

---

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2018. augusztus 7.
Címzett:	Jeppé TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2018) 577 final
Tárgy:	Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és ellenőrzési intézkedések megállapításáról, valamint a 2115/2005/EK tanácsi rendelet és az 1386/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2018) 577 final számú dokumentumot.

---

Melléklet: COM(2018) 577 final



Brüsszel, 2018.8.7.  
COM(2018) 577 final

2018/0304 (COD)

Javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE**

**az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és ellenőrzési intézkedések megállapításáról, valamint a 2115/2005/EK tanácsi rendelet és az 1386/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről**

## INDOKOLÁS

### 1. 1. A JAVASLAT HÁTTERE

#### • A javaslat indokai és céljai

E javaslat célja, hogy az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) – amelynek az Európai Unió (EU) 1979 óta szerződő fele – által elfogadott védelmi és végrehajtási intézkedéseket átültesse az uniós jogba. A NAFO az Atlanti-óceán északnyugati részén található halászati erőforrások kezeléséért felelős regionális halászati gazdálkodási szervezet. A NAFO védelmi és kezelési intézkedései kizárólag a NAFO szabályozási területére, azaz a parti államok halászati joghatóságán kívüli területként meghatározott nyílt tengerre érvényesek. 2018-ban az Unió 35 haláshajója számára engedélyezett a NAFO szabályozási területén való halászat. A fogásokat kivétel nélkül két uniós kikötőben, Vigóban és Aveiróban rakodják ki.

A NAFO minden szerződő fele egyben tagja a NAFO-bizottságnak is. A NAFO-bizottság – a NAFO-egyezmény XIII. cikkével összhangban – konszenzussal (vagy kivételes esetekben kétharmados többséggel) fogadja el a NAFO védelmi és végrehajtási intézkedéseit. Az Európai Bizottság minden NAFO-bizottsági ülés előtt – tanácsi határozatban meghatározott ötéves megbízatás és tudományos szakvélemény alapján – az EU nevében tárgyalási iránymutatásokat dolgoz ki. Ezeket az iránymutatásokat a megbízatásnak megfelelően a Tanács munkacsoportja elé terjeszti, amely megvitatja és elfogadja azokat; majd a valós idejű fejlemények figyelembevételére érdekében a NAFO éves találkozóin során a tagállamokkal tartott koordinációs üléseken további kiigazításukra kerül sor. Az EU NAFO-küldöttségének éves ülésein a Bizottság, a Tanács és az érdekelt felek képviselői vesznek részt.

A NAFO-egyezmény XIV. cikke, VI. cikkének (8) bekezdése és VI. cikkének (9) bekezdése kimondja, hogy a NAFO-bizottság által elfogadott védelmi intézkedések kötelező erejűek, és a szerződő felek kötelesek azokat végrehajtani. A lobogó szerinti állam feladatait a XI. cikk (1) bekezdésének a) pontja, a kikötő szerinti állam feladatait pedig a XII. cikk emeli ki.

A NAFO-bizottság az éves ülésein – NAFO-bizottsági határozat formájában – új intézkedéseket fogad el, amelyekről a NAFO ügyvezető titkára az ülés után értesíti a szerződő feleket. Az értesítés kézhezvétele után a Bizottság tájékoztatja a Tanácsot az új intézkedések elfogadásáról és a hatálybalépés tervezett időpontjáról.

Bármely szerződő fél emelhet kifogást a NAFO-bizottság határozatai ellen. A kifogást a NAFO ügyvezető titkára által küldött értesítéstől számított 60 napon belül kell benyújtani. Az intézkedések kötelező erejűek, kivéve, ha a NAFO-egyezmény XIV. cikkének (2) bekezdése értelmében kifogást nyújtottak be. Amennyiben a kifogást a szerződő fél utólag visszavonja, az intézkedés kötelező erejűvé válik. A kifogásolási eljárás az EUMSZ 218. cikke (9) bekezdésének hatálya alá is tartozik, mivel a NAFO védelmi és végrehajtási intézkedései joghatással bírnak, azaz a szerződő felek számára kötelező erejűek lesznek. Mielőtt az intézkedéssel szemben kifogást emelne, a Bizottság felkéri a Tanács illetékes szerveit, hogy hagyják jóvá a kifogás benyújtására irányuló határozatot.

Az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkének (5) bekezdése kimondja, hogy az Uniónak tiszteletben kell tartania a nemzetközi jogot; idetartozik a NAFO védelmi és végrehajtási intézkedéseinek végrehajtása is.

E javaslat a NAFO által 2008 óta elfogadott intézkedésekre és a módosított NAFO-egyezmény 2017. május 18-i hatálybalépésére vonatkozik.

Noha a NAFO védelmi és végrehajtási intézkedéseinek címzettjei főként a NAFO-egyezmény szerződő felei, az intézkedések az ágazati szereplők (például a hajóparancsnokok) részére is fogalmazznak meg kötelezettségeket. E javaslat nem tartozik a Célravezető és hatásos szabályozás program (REFIT) hatálya alá.

A NAFO védelmi és végrehajtási intézkedéseinek módosítása évente történik. A NAFO-ülések történeti áttekintéséből kiderül, hogy a védelmi és végrehajtási intézkedések bármely része módosulhat. Az EU köteles hatálybalépésüktől kezdve biztosítani ezen intézkedések nemzetközi kötelezettségként való betartását. E javaslat ezért a NAFO-intézkedések legfrissebb változatának átültetésére szolgál, továbbá tartalmaz egy olyan mechanizmust, amelynek célja, hogy a jövőben megkönnyítse a gyors átültetést és a NAFO-intézkedések végrehajtását.

E javaslat az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 290. cikke alapján felhatalmazáson alapuló hatásköröket biztosít a Bizottság részére az intézkedések várhatóan gyakori módosításainak kezelésére vonatkozóan. A védelmi és végrehajtási intézkedések felhatalmazással kezelhető része a szerződő felek által 2008 és 2017 között jellemzően módosított rendelkezéseket foglalja magában, amelyek várhatóan az elkövetkező években is változni fognak. Ezért felhatalmazáson alapuló hatáskörök kerültek megállapításra az alábbiakra vonatkozó szabályok tekintetében:

- a jelentések és a dokumentumok benyújtására vonatkozó határidők;
- fogalommeghatározások;
- a kutatóhajók tiltott tevékenységeinek felsorolása;
- a fogásra és a halászati erő kifejtésre vonatkozó bizonyos korlátozások;
- halászati tilalmak bevezetéséhez kapcsolódó feladatok;
- azon helyzetek, amelyekben a halászati lehetőségek kapcsán felsorolt fajok járulékos fogásnak minősülnek;
- a járulékos fogásnak minősített fajok fedélzeten tartására vonatkozó maximális mennyiségek;
- bizonyos, abban az esetben alkalmazandó kötelezettségek, amikor a járulékos fogás bármely fogási pozícióban meghaladja a határértékeket;
- a rájahalászatra vonatkozó intézkedések;
- a norvég garnéla halászatára vonatkozó intézkedések;
- a grönlandi laposhal halászatának elkezdésére vonatkozó előfeltételek;
- a norvég garnéla halászati tilalmának földrajzi koordinátái és időszaka;
- cápvédelmi intézkedések, többek között a jelentéstételre, valamint a cápauszonyok hajófedélzeten történő leválasztására, szállítására, át- és kirakódására vonatkozó tilalom;
- a hálószelektálás műszaki paraméterei;
- szelektáló ablak vagy rács használata norvég garnéla halászatokor;
- a meglévő fenékhalászati tevékenységek térképére vonatkozó hivatkozások;
- a fenékhalászati tevékenységek területi korlátozásaira vonatkozó hivatkozások;
- a felfedezés esetére vonatkozó rendelkezés, az alkalmazott megfigyelők feladatai;

- elektronikus úton történő továbbítás, a hajón szállítandó érvényes okmányok listája, a kapacitási terv tartalma;
- a bérleti megállapodással kapcsolatosan a hajón szállítandó dokumentáció;
- halászati napló, termelési napló, tárolási terv;
- a hajómegfigyelési rendszer adatai;
- elektronikus jelentéstétel az értesítések tartalmáról;
- az ellenőrök és az ellenőrzést végző tagállamok feladatköre;
- a súlyos jogsértésnek minősülő jogsértések felsorolása;
- a lobogó szerinti tagállam és a kikötő szerinti tagállam feladatai;
- a haláshajó parancsnokának kötelezettségei;
- a kikötőbe való befutással kapcsolatos követelmények és a nem szerződő felek ellenőrzése;
- a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatot folytató hajók listáján szereplő hajókkal szembeni tagállami intézkedések felsorolása; valamint
- éves jelentéstétel.

Az e javaslatban szereplő jelentéstételi határidők megállapítására a NAFO menetrendje alapján került sor. A cél az, hogy lehetővé váljon az EU számára a jelentések megfelelő időben történő benyújtása a NAFO titkársághoz.

A tisztán technikai – például a dokumentumformátummal vagy a földrajzi koordinátákkal és a térképekkel kapcsolatos – intézkedések következetes és gyors megvalósítása érdekében a rendelet közvetlen hivatkozást tartalmaz a vonatkozó hivatalos NAFO-dokumentumokra. E dokumentumok (és azok minden későbbi módosítása) közzétételre kerül az Európai Unió Hivatalos Lapjában (L sorozat) annak érdekében, hogy az intézkedések a tagállamokban végrehajthatók legyenek természetes és jogi személyekkel szemben. Az EU döntéshozatalának autonómiáját továbbra is biztosítja az, hogy az EU NAFO-beli pozíciói a Tanács által a NAFO ülései előtt elfogadott megbízatáson alapulnak, és az EU fenntartja a jogot, hogy kifogást emeljen a NAFO-bizottság által elfogadott bármely olyan intézkedés ellen, amely nem felel meg e megbízatásnak.

A tervezet szorosan követi a NAFO-intézkedések szerkezetét és szövegezését, hogy elkerülhető legyen az EU szerződő félként vállalt nemzetközi kötelezettségeitől való eltérés, és hogy a szöveg könnyebben használható legyen az ellenőrző személyzet és az ágazat szereplői számára.

- **Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel**

A NAFO védelmi és végrehajtási intézkedéseit legutóbb a 2008. május 29-i 538/2008/EK tanácsi rendelettel és a 2009. július 7-i 679/2009/EK tanácsi rendelettel módosított, 2007. október 22-i 1386/2007/EK tanácsi rendelet ültette át.

A NAFO 2008 és 2017 között (vagyis a legutóbbi teljes körű átültetés után) elfogadott védelmi és kezelési intézkedései korábban elfogadott intézkedéseket módosítottak és újakat léptettek életbe (pl. egyes fajokra vonatkozó védelmi és kezelési intézkedések, járulékos fogásra vonatkozó követelmények, fenékvonóhálókra vonatkozó szabályok a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák tekintetében, tengeri és kikötői ellenőrzési eljárások, hajókkal kapcsolatos követelmények, a halászati tevékenységek nyomon követése és a kikötő szerinti államokkal kapcsolatos kiegészítő intézkedések). A javaslat emellett rendelkezik a Bizottság

és az Európai Halászati Ellenőrző Hivatal által a NAFO ügyvezető titkára részére küldendő, az uniós tagállami lobogók alatt közlekedő halászhajókkal kapcsolatos információkra vonatkozó értesítések jelenlegi gyakorlatáról.

Az egyértelműség, az egyszerűség és a jogbiztonság érdekében ezért helyénvaló hatályon kívül helyezni az 1386/2007/EK tanácsi rendeletet a 2008 óta elfogadott és az uniós jogszabályokban még nem szereplő változások figyelembevételére érdekében. Az egyszerűség érdekében hatályon kívül kell helyezni a grönlandi laposhalra vonatkozó helyreállítási tervnek az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet keretében történő létrehozásáról szóló 2115/2005/EK tanácsi rendeletet is, és a NAFO-nak a kifejezetten a grönlandi laposhalra vonatkozó védelmi és végrehajtási intézkedéseit tartalmazó előírásokat a NAFO egyéb védelmi és végrehajtási intézkedéseivel együtt át kell ültetni.

A javaslat teljes mértékben összhangban van a közös halászati politikáról szóló 1380/2013/EU rendelet VI. részével (Külső politika), amelynek értelmében az Unió a külső halászati politikáját a nemzetközi kötelezettségvállalásaival összhangban folytatja, az uniós halászati tevékenységeket a regionális halászatokkal kialakított együttműködésre alapozza, és bevonja az Európai Halászati Ellenőrző Hivatalt a megfeleléségi rendszerbe.

A javaslat kiegészíti a külső vizeken halászó flották kezeléséről szóló (EU) 2017/2403 rendeletet, amely előírja, hogy az uniós halászhajók a regionális halászati gazdálkodási szervezet halászati engedélyezési rendszerének hatálya alá tartoznak az adott szervezet által meghatározott feltételek és szabályok szerint, valamint a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászatról szóló 1005/2008/EK tanácsi rendeletet, amely rögzíti, hogy a NAFO által az IUU-hajók listájára felvett halászhajókat fel kell venni az Unió IUU-hajólistájára.

E javaslat nem vonatkozik a NAFO által az EU számára biztosított halászati lehetőségekre. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 43. cikkének (3) bekezdése értelmében a Tanácsnak előjoga intézkedéseket elfogadni az árak, a lefoglalások, a támogatások és a mennyiségi korlátozások rögzítésére, továbbá a halászati lehetőségek meghatározására és elosztására vonatkozóan.

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

Tárgytalan.

## **2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG**

- **Jogalap**

A javaslat az EUMSZ 43. cikkének (2) bekezdésén alapul, amely a Szerződés 3. cikkének d) pontja értelmében az EU kizárólagos hatáskörébe tartozik. A javaslatban meghatározott rendelkezések szükségesek a közös halászati politika célkitűzéseinek eléréséhez.

- **Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)**

A szubszidiaritás elve e javaslat esetében nem alkalmazható, mivel a javaslat tárgya a tengerek biológiai erőforrásainak fenntartható kiaknázása, kezelése és védelme a közös halászati politika külső vonatkozásainak összefüggésében.

- **Arányosság**

A javaslat biztosítja a NAFO által az EU-val szemben meghatározott kötelezettség teljesülését, anélkül, hogy az e cél eléréséhez szükséges mértéket túllépné.

- **A jogi aktus típusának megválasztása**

Mivel a rendelet közvetlenül alkalmazandó és a tagállamokra nézve kötelező, célja, hogy elősegítse a javasolt szabályok egységes alkalmazását az EU egész területén, ezáltal egyenlő működési feltételeket teremtve a NAFO szabályozási területén halászó valamennyi uniós ágazati szereplő számára.

### **3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI**

- **A jelenleg hatályban lévő jogszabályok utólagos értékelése / célravezetőségi vizsgálata**

Tárgytalan.

- **Az érdekelt felekkel folytatott konzultációk**

E javaslat a NAFO jelenlegi, a szerződő felekre nézve kötelező erejű intézkedéseinek átültetésére és végrehajtására irányul. Az uniós tagállamok nemzeti szakértőivel és iparági képviselőivel mind az ajánlások elfogadására irányuló NAFO-ülések előkészítése, mind pedig a NAFO éves ülésén folytatott tárgyalások során konzultációk folynak. Következésképpen a Bizottság úgy ítélte meg, hogy nem szükséges külön konzultációt folytatni e rendeletről az érdekelt felekkel.

- **Szakértői vélemények beszerzése és felhasználása**

Tárgytalan.

- **Hatásvizsgálat**

E jogalkotási kezdeményezés nem határoz meg új politikai szempontokat; a már meglévő, az Unióra kötelező erejű nemzetközi kötelezettségekre vonatkozik. Ezért hatásvizsgálatra nincs szükség.

- **Célravezető szabályozás és egyszerűsítés**

Tárgytalan.

- **Alapjogok**

Tárgytalan.

### **4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK**

Tárgytalan.

### **5. EGYÉB ELEMELK**

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**

Tárgytalan.

- **Magyarázó dokumentumok (irányelvek esetén)**

Tárgytalan.

- **A javaslat egyes rendelkezéseinek részletes magyarázata**

Az I. fejezet a javaslat tárgyával, hatályával és célkitűzésével kapcsolatos általános rendelkezéseket tartalmazza. Ezenkívül fogalommeghatározásokat is rögzít. E rendelet a NAFO szabályozási területén halászati tevékenységet végző uniós hajókra vonatkozik.

A II. fejezet védelmi és kezelési intézkedéseket, többek között a halfogási korlátozásokra, a halászati tilalmakra és a kvóták átadására vonatkozó rendelkezéseket, valamint a járulékos fogásokkal kapcsolatos szabályokat tartalmaz. Ezenkívül rendelkezik a hálószebőségről, a halászeszközök jelöléséről, a legkisebb kifogható halméretéről, valamint a norvég garnéla, a ráják, a grönlandi laposhal és a cápák kezelésére vonatkozó intézkedésekről.

A III. fejezet a NAFO szabályozási területéhez tartozó veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák védelmét célzó intézkedéseket fogalmaz meg, ideértve a fenékhalászati tevékenységek területi korlátozásait és a fenékhalászat új területeken történő elkezdésének feltételeit.

A IV. fejezet a hajók listáira, a hajók jelölésére és a bérleti megállapodásokra vonatkozó rendelkezéseket fogalmaz meg.

Az V. fejezet leírja a halfogások ellenőrzéséhez és az azokról történő jelentéstételhez, a termékcímkézéshez, a hajómegfigyelési rendszerekhez és az átrakodáshoz kapcsolódó szabályokat.

A VI. fejezet a megfigyelő rendszerre vonatkozó rendelkezéseket, többek között a megfigyelői program és az elektronikus jelentéstétel szabályait tartalmazza.

A VII. fejezet a NAFO szabályozási területén végzett tengeri ellenőrzésre és felügyeletre vonatkozó rendelkezéseket határoz meg. Rögzíti az ellenőrzés és a felügyelet általános szabályait, rendelkezéseket állapít meg az ellenőrzés és a felügyelet eljárásaira vonatkozóan, továbbá a jogsértésekre és súlyos jogsértésekre vonatkozó rendelkezéseket is magában foglal.

A VIII. fejezet a kikötő szerinti állam ellenőrzéseire vonatkozó rendelkezéseket tartalmazza, többek között meghatározza a kijelölt kikötőkhöz kapcsolódó jelentéstételi kötelezettségeket és a kapcsolattartó pontokat, a kikötőbe való befutásra vonatkozó értesítésekkel és a kirakodási vagy átrakodási engedéllyel kapcsolatos rendelkezéseket. Meghatározza továbbá a kikötői ellenőrzésekre vonatkozó jelentéstételi kötelezettségeket.

A IX. fejezet rendelkezéseket állapít meg a NAFO-t létrehozó szerződés szerződő felei közé nem tartozó országokból származó halászhajók tekintetében, ideértve a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan (IUU) tevékenységekre vonatkozó feltételezéssel, a tengeren és a kikötőben végzett megfigyeléssel és ellenőrzéssel, az ideiglenes IUU-hajólistával és az IUU-listán szereplő hajók elleni intézkedésekkel összefüggő rendelkezéseket.

A X. fejezet záró rendelkezéseket tartalmaz többek között az elektronikus úton küldött jelentések és üzenetek bizalmas jellegére, a módosítások előterjesztésének módjára, a felhatalmazáson alapuló hatáskörökre és a meglévő uniós jogszabályok módosításaira vonatkozó kérdések tekintetében.

## Javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE**

**az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és ellenőrzési intézkedések megállapításáról, valamint a 2115/2005/EK tanácsi rendelet és az 1386/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére<sup>1</sup>,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) Amint azt az 1380/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>2</sup> rögzíti, a közös halászati politika célja, hogy a vizek élő erőforrásainak kiaknázása megfeleljen a gazdasági, környezetvédelmi és társadalmi fenntarthatóság feltételeinek.
- (2) Az Unió a 98/392/EK tanácsi határozattal<sup>3</sup> jóváhagyta az Egyesült Nemzetek Szervezetének Tengerjogi Egyezményét, valamint az Egyesült Nemzetek Szervezetének 1982. december 10-i Tengerjogi Egyezményében foglalt, a kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló halállományok és a hosszú távon vándorló halállományok védelmére és kezelésére vonatkozó rendelkezések végrehajtásáról szóló megállapodást, amelyek az élő tengeri erőforrások védelmére és az azokkal való gazdálkodásra vonatkozó alapelveket és szabályokat tartalmazzák. Szélesebb körű nemzetközi kötelezettségei keretében az Unió részt vesz a halállományok védelmére a nemzetközi vizeken tett erőfeszítésekben.
- (3) Az Unió szerződő fele a 3179/78/EGK tanácsi rendelettel<sup>4</sup> jóváhagyott, az északnyugat-atlanti halászatban folytatandó jövőbeni többoldalú együttműködésről szóló egyezménynek (a továbbiakban: NAFO-egyezmény). A NAFO-egyezmény

<sup>1</sup> HL C , , . o.

<sup>2</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1380/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a közös halászati politikáról, az 1954/2003/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2371/2002/EK és a 639/2004/EK tanácsi rendelet és a 2004/585/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 354., 2013.12.28., 22. o.).

<sup>3</sup> A Tanács határozata (1998. március 23.) az Egyesült Nemzetek Szervezete 1982. december 10-i tengerjogi egyezményének és az egyezmény XI. részének végrehajtásáról szóló, 1994. július 28-i megállapodásnak az Európai Közösség általi megkötéséről (HL L 179., 1998.6.23., 1. o.).

<sup>4</sup> A Tanács 3179/78/EGK rendelete (1978. december 28.) az északnyugat-atlanti halászatban folytatandó jövőbeni többoldalú együttműködésről szóló egyezménynek az Európai Gazdasági Közösség általi megkötéséről (HL L 378., 1978.12.30., 1. o.).

2007. szeptember 28-án elfogadott módosítását a 2010/717/EU tanácsi határozat<sup>5</sup> hagyta jóvá.

- (4) Az NAFO hatásköre kiterjed a felelősségi körébe tartozó halászati erőforrások megőrzése érdekében hozott kötelező erejű határozatok elfogadására. E jogi aktusok címzettjei elsősorban a NAFO-egyezmény szerződő felei, de az ágazat szereplőire (például hajóparancsnokokra) vonatkozó kötelezettségeket is tartalmaznak. A NAFO védelmi és végrehajtási intézkedései a hatálybalépésük napjától kötelező erejűek a NAFO-t létrehozó szerződés minden szerződő felére nézve, és az Unió esetében be kell emelni az uniós joganyagba azokat az intézkedéseket, amelyek még nem szerepelnek benne.
- (5) A NAFO védelmi és végrehajtási intézkedéseit az 1386/2007/EK tanácsi rendelet<sup>6</sup> ültette át az uniós jogba.
- (6) A NAFO védelmi és végrehajtási intézkedéseit 2008-tól kezdődően a NAFO-egyezmény szerződő feleinek minden éves ülésén módosították. Ezeket az új rendelkezéseket be kell építeni az uniós joganyagba, ideértve az egyes fajokra vonatkozó védelmi intézkedésekre, a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák védelmére, a tengeri és kikötői ellenőrzési eljárásokra, a hajókkal kapcsolatos követelményekre, a halászati tevékenységek nyomon követésére és a kikötő szerinti államokkal kapcsolatos kiegészítő intézkedésekre vonatkozókat.
- (7) Tekintve, hogy a NAFO védelmi és végrehajtási intézkedéseinek bizonyos rendelkezéseit a NAFO-egyezmény szerződő felei gyakrabban módosítják, és azok további módosításai várhatók a jövőben, a NAFO védelmi és végrehajtási intézkedéseire vonatkozó módosításoknak az uniós jogba történő gyors átültetésének biztosítása érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el a következő tárgykörökben: a jelentéstételi határidők, a jelentések benyújtásának határideje; fogalommeghatározások; a kutatóhajók tiltott tevékenységeinek felsorolása; a fogásra és a halászati erő kifejtésre vonatkozó bizonyos korlátozások; halászati tilalmak bevezetéséhez kapcsolódó feladatok; azon helyzetek, amelyekben a halászati lehetőségek kapcsán felsorolt fajok járulékos fogásnak minősülnek; a hajó fedélzetén tárolt járulékos fogásnak történő minősítésre vonatkozó maximális mennyiségek; bizonyos kötelezettségek, amennyiben a járulékos fogás bármely fogási pozícióban meghaladja a határértékeket; a rájahalászatra vonatkozó intézkedések; a norvég garnéla halászatára vonatkozó intézkedések; a halászati mélységek megváltoztatása, valamint a halászati korlátozás hatálya alá tartozó vagy halászat elől elzárt területekre történő hivatkozások; a fedélzetükön 50 tonna élő tömeget meghaladó, a szabályozási területen kívül fogott teljes fogást szállító, a területre grönlandi laposhal halászatának céljával belépő, engedéllyel rendelkező hajókra vonatkozó eljárások, a grönlandi laposhal halászatának elkezdésére vonatkozó előfeltételek; a norvég garnéla halászati tilalmának földrajzi és időbeli tényezői; cápvédelmi intézkedések, többek között a jelentéstételre, valamint a cápauszonyok hajófedélzeten történő leválasztására, szállítására, át- és kirakodására vonatkozó

---

<sup>5</sup> A Tanács 2010/717/EU határozata (2010. november 8.) az északnyugat-atlanti halászatban folytatandó jövőbeni többoldalú együttműködésről szóló egyezmény módosításainak az Európai Unió nevében történő elfogadásáról (HL L 321., 2010.12.7., 1. o.).

<sup>6</sup> A Tanács 1386/2007/EK rendelete (2007. október 22.) az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések megállapításáról (HL L 318., 2007.12.5., 1. o.).

tilalom; a hálózembőség műszaki paraméterei; a lábnyomtérképre történő hivatkozások; és a fenékhalászati tevékenységek területi korlátozásaira vonatkozó hivatkozások; a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák indikátorfajainak felfedezésére vonatkozó meghatározásokat és az alkalmazott megfigyelők feladatait érintő rendelkezések; az elektronikus úton történő továbbítás tartalma, a hajón szállítandó érvényes okmányok listája, a kapacitási terv tartalma; a bérleti megállapodással kapcsolatosan a hajón szállítandó dokumentáció; a halászati napló, a termelési napló és a tárolási terv használatára vonatkozó kötelezettségek, beleértve a jelentéstételi és továbbítási feladatokat; a hajómegfigyelési rendszer adatai; az elektronikus jelentéskészítésre, az értesítések tartalmára vonatkozó rendelkezések; a hajóparancsnok kötelezettségei az ellenőrzés során; az ellenőrök és az ellenőrzést végző tagállamok feladatköre; a súlyos jogsértésnek minősülő jogsértések felsorolása; a lobogó szerinti tagállam és a kikötő szerinti tagállam feladatai; a halászhajó parancsnokának kötelezettségei; a kikötőbe való befutással kapcsolatos követelmények és a nem szerződő felekre vonatkozó ellenőrzések; az IUU-listán szereplő hajókkal szembeni tagállami intézkedések felsorolása; és az éves jelentéstételi kötelezettségek.

- (8) Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló intézményközi megállapodásban<sup>7</sup> meghatározott elveknek megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.
- (9) A NAFO-üléseken az Uniót képviselő Bizottság évente elfogadja a NAFO védelmi és végrehajtási intézkedéseinek tisztán technikai rendelkezéseit, különösen az információcsere formátumával és tartalmával, a tudományos terminológiával, illetve a veszélyeztetett területek lezárásával kapcsolatosakat. Az említett technikai rendelkezéseket és azok módosításait – egyfelől tekintettel arra, hogy azok kötelezőek az Unióra és annak tagállamaira nézve, másfelől a NAFO-egyezmény szerződő feleinek mindegyike általi egységes alkalmazás, továbbá a természetes és jogi személyekkel szembeni végrehajthatóság biztosítása érdekében – változtatás nélkül kell beilleszteni az Unió jogrendszerébe. A vonatkozó rendelkezések egységes feltételek mellett történő végrehajtásának biztosítása érdekében a Bizottságnak közzé kell tennie a szóban forgó intézkedéseket az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*,

---

<sup>7</sup> Intézményközi megállapodás az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság között a jogalkotás minőségének javításáról, 2016. április 13-i intézményközi megállapodás a jogalkotás minőségének javításáról (HL L 123., 2016.5.12., 1. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## I. FEJEZET ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

### *1. cikk*

#### *Hatály*

- (1) eltérő rendelkezés hiányában e rendelet az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezetnek (NAFO) az egyezmény<sup>8</sup> I. mellékletében meghatározott szabályozási területén található halászati erőforrások tekintetében végzett kereskedelmi halászati tevékenységhez használt vagy használni szándékozott uniós haláshajókra alkalmazandó.
- (2) E rendeletet a halászati ágazatban hatályban lévő rendeletekben meghatározott kötelezettségek, különösen az (EU) 2017/2403 rendeletben<sup>9</sup> és az 1005/2008/EK tanácsi rendeletben<sup>10</sup> foglalt rendelkezések sérelme nélkül kell alkalmazni.
- (3) Ha e rendelet másként nem rendelkezik, az uniós kutatóhajókra nem vonatkoznak a halak kifogására, különösen a hálószebőségre, a méretbeli korlátozásokra, a lezárt területekre és az idényekre vonatkozó védelmi és kezelési intézkedések korlátozásai.

### *2. cikk*

#### *Tárgy*

Ez a rendelet a NAFO védelmi és végrehajtási intézkedései Unión belüli egységes és hatékony végrehajtásának biztosítása érdekében megállapítja az ezen intézkedések átültetésére vonatkozó szabályokat.

### *3. cikk*

#### *Fogalommeghatározások*

E rendelet alkalmazásában:

1. „egyezmény”: az északnyugat-atlanti halászatban folytatandó együttműködésről szóló, 1979-ben megkötött és időről időre módosított egyezmény;
2. „az egyezmény hatálya alá tartozó terület”: az egyezmény IV. cikkének (1) bekezdése szerinti terület, amelyen az egyezményt alkalmazni kell. Az egyezmény hatálya alá tartozó terület az egyezmény I. mellékletében felsorolt, e

---

<sup>8</sup> A Tanács 2010/717/EU határozata (2010. november 8.) az északnyugat-atlanti halászatban folytatandó jövőbeni többoldalú együttműködésről szóló egyezmény módosításainak az Európai Unió nevében történő elfogadásáról (HL L 321., 2010.12.7., 1. o.).

<sup>9</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/2403 rendelete (2017. december 12.) a külső vizeken halászó flották fenntartható kezeléséről (HL L 347., 2017.12.28., 81. o.).

<sup>10</sup> A Tanács 1005/2008/EK rendelete (2008. szeptember 29.) a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló közösségi rendszer létrehozásáról (HL L 286., 2008.10.29., 1. o.).

rendeletben említett tudományos és statisztikai alterületekre, körzetekre és alkörzetekre oszlik;

3. „szabályozási terület”: az egyezmény hatálya alá tartozó területnek a nemzeti joghatóság alá tartozó területeken túli része;
4. „halászati erőforrások”: az egyezmény hatálya alá tartozó területen található valamennyi hal, puhatestű és rákféle, kivéve: i. a nem vándorló fajokat, amelyek felett a parti államok szuverén jogokat gyakorolhatnak az Egyesült Nemzetek Szervezete Tengerjogi Egyezményének 77. cikkével összhangban; valamint ii. az Egyesült Nemzetek Szervezete Tengerjogi Egyezményének I. mellékletében felsorolt anadrom és katadrom halállományokat, valamint a nagy távolságra vándorló fajokat, amennyiben kezelésük egyéb nemzetközi szerződés hatálya alá tartozik;
5. „halászati tevékenység”: halászati erőforrások begyűjtése vagy feldolgozása, halászati erőforrások vagy halászati erőforrásokból származó termékek kirakodása vagy átrakodása, vagy a halászati erőforrások begyűjtésére vonatkozó előkészület, vagy a begyűjtés támogatása, illetve az azzal kapcsolatos egyéb tevékenység a szabályozási területen, ideértve a következőket:
  - a) a halászati erőforrások tényleges vagy megkísérelt felkutatása, kifogása vagy kitermelése;
  - b) bármely olyan tevékenység, amelynek észszerűen elvárható eredménye a halászati erőforrások bármely célból történő felkutatása, kifogása, kitermelése vagy begyűjtése lehet; valamint
  - c) minden olyan, tengeren végzett tevékenység, amely támogatja vagy előkészíti az e fogalommeghatározásban megjelölt tevékenységeket; nem tartoznak azonban ide a legénység egészségével és biztonságával vagy a hajó biztonságával kapcsolatos vészhelyzetekben végzett tevékenységek;
6. „halászhajó”: bármely olyan uniós hajó, amely halászati tevékenységeket végez vagy végzett, beleértve a halfeldolgozó hajókat, továbbá az átrakodást, illetve bármely más, halászati tevékenységet előkészítő vagy halászati tevékenységgel kapcsolatos tevékenységet – beleértve a kísérleti vagy felderítő halászati tevékenységet – végző hajót;
7. „kutatóhajó”: folyamatosan kutatási tevékenységre használt hajó, vagy olyan, rendszeren halászati tevékenységeket vagy halászati támogató tevékenységet végző hajó, amelyet ideiglenesen halászati kutatásra alkalmaznak;
8. „védelmi és végrehajtási intézkedések”: a NAFO-bizottság által elfogadott, hatályos védelmi és végrehajtási intézkedések<sup>11</sup>;
9. „halászati lehetőségek”: egy tagállam részére a szabályozási terület tekintetében hatályos uniós jogi aktus által kiosztott halászati kvóta;
10. „EFCA”: a 768/2005/EK tanácsi rendelettel<sup>12</sup> létrehozott Európai Halászati Ellenőrző Hivatal;

---

<sup>11</sup> Elérhetők az alábbi címen: <<https://www.nafo.int>>.

<sup>12</sup> A Tanács 768/2005/EK rendelete (2005. április 26.) a Közösségi Halászati Ellenőrző Hivatal létrehozásáról és a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló 2847/93/EGK rendelet módosításáról (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.).

11. „halászati nap”: bármely olyan naptári nap vagy töredéknapi, amely során a halászhajó a szabályozási terület bármely körzetében jelen van;
12. „kikötő”: magában foglalja a tengeri terminálokat, valamint a kirakodásra, átrakodásra, csomagolásra, feldolgozásra, üzemanyag-feltöltésre vagy készletfeltöltésre szolgáló egyéb létesítményeket;
13. „nem szerződő fél hajója”: bármely hajó, amely olyan állam lobogója alatt közlekedik, amelyik a NAFO-egyezménynek nem szerződő fele vagy nem tagállam, vagy olyan hajó, amelyről gyanítható, hogy nem rendelkezik honossággal;
14. „átrakodás”: a halászati erőforrások vagy termékek egyik hajóról a másikra, a hajó oldalánál történő áthelyezése;
15. „vízközi vonóháló”: olyan vonóháló, amelyet nyíltvízi fajok halászatára terveztek, és amelynek semmilyen részét nem szánták a tengerfenékkal érintkezve való használatra, illetve nem használják ténylegesen így. Az alínra nem szerelhető tárcsa, orsó vagy görgő, valamint a tengerfenék elérésére szánt egyéb tartozék, de lehet rajta kopásvédő eszköz;
16. „veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák”: a nyílt tengeren folytatott mélytengeri halászat kezelésére vonatkozó nemzetközi FAO-iránymutatások 42. és 43. bekezdése szerinti veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák;
17. „lábnyom”, más néven „meglévő fenékhalászati területek”: a szabályozási terület azon része, ahol a fenékhalászat hagyományosan jelen van, és amelyet a védelmi és végrehajtási intézkedések 4. táblázatában szereplő és 2. ábráján bemutatott koordináták határoznak meg.
18. „fenékhalászati tevékenységek”: olyan tevékenységek, amelyek esetében a halászeszköz a halászati műveletek során érintkezésbe lép vagy várhatóan érintkezésbe lép a tengerfenékkal;
19. „feldolgozott hal”: bármely olyan tengeri élőlény, amelyet a fogás óta fizikailag megváltoztattak, beleértve a filézett, kibelezett, csomagolt, tartósított, fagyasztott, füstölt, sózott, főzött, pácolt, szárított vagy értékesítésre más módon előkészített halakat is;
20. „felderítő fenékhalászati tevékenység”: a lábnyomon kívül, vagy a lábnyomon belül, de a halászat során alkalmazott módszer vagy technológia jelentős módosításával végzett fenékhalászati tevékenységek;
21. „veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák indikátorfajai”: a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák előfordulását jelző, a védelmi és végrehajtási intézkedések I.E mellékletének VI. részében meghatározott fajok;
22. „IMO-szám”: a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet felügyelete alatt kiosztott hétjegyű szám;
23. „ellenőr”: eltérő meghatározás hiányában a NAFO-egyezmény szerződő felei halászati ellenőrző szolgálatainak a VII. fejezetben meghatározott közös ellenőrzési és felügyeleti rendszerében kijelölt ellenőre;
24. „IUU-halászat”: az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezete által elfogadott, a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat megelőzéséről, megakadályozásáról és felszámolásáról szóló nemzetközi cselekvési tervben ismertetett tevékenységek;

25. „halászati út”: a halászhajónak a szabályozási területen belül eltöltött ideje a fedélzeten lévő, a szabályozási területről származó teljes fogás ki- vagy átrakodásáig.
26. „FMC”: a lobogó szerinti tagállam szárazföldön működő halászati felügyelő központja;
27. „IUU-hajók listája”: a védelmi és végrehajtási intézkedések 52. és 53. cikkével összhangban összeállított lista;
28. „jelentős káros hatások”: a nyílt tengeren folytatott mélytengeri halászat kezelésére vonatkozó nemzetközi FAO-iránymutatások 17. és 20. bekezdése szerinti jelentős káros hatások;
29. „veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák indikátorelemei”: topográfiai, hidrofizikai vagy geológiai jellemzőkben meghatározott, veszélyeztetett tengeri ökoszisztémáknak esetlegesen otthont adó, a védelmi és végrehajtási intézkedések I.E mellékletének VII. részében meghatározott elemek.

## II. FEJEZET

### VÉDELMI ÉS KEZELÉSI INTÉZKEDÉSEK

#### 4. cikk

##### *Kutatóhajók*

- (1) Ertérő rendelkezés hiányában, a kutatóhajókra nem vonatkoznak a szabályozási területen érvényes, a halak kifogására, különösen a hálószebőségre, a méretbeli korlátozásokra, a lezárt területekre és az idenyekre vonatkozó védelmi és kezelési intézkedések korlátozásai.
- (2) A kutatóhajók:
  - a) nem folytathatnak kutatási tervükkel ellentétes halászati tevékenységet; vagy
  - b) nem foghatnak a 3L körzetben a tagállami keretet meghaladó mennyiségben norvég garnélát.
- (3) Legalább tizennégy nappal a halászati kutatási időszak kezdete előtt a lobogó szerinti tagállam:
  - a) elektronikus úton, a védelmi és végrehajtási intézkedések II.C mellékletében meghatározott formátumban értesítést küld a Bizottságnak a lobogójának használatára jogosult minden olyan kutatóhajóról, amelynek engedélyt adott arra, hogy a szabályozási területen kutatási tevékenységet végezzen; valamint
  - b) a Bizottság rendelkezésére bocsátja a lobogójának használatára jogosult, kutatási tevékenységre felhatalmazott minden hajó kutatási tervét, megjelölve a kutatás célját és helyszínét, valamint – a kutatásban ideiglenesen részt vevő hajók tekintetében – a hajó kutatóhajóként történő használatának időszakát.
- (4) A lobogó szerinti tagállam haladéktalanul tájékoztatja a Bizottságot, ha bármelyik kutatóhajó felhagy a kutatási tevékenységgel.
- (5) A lobogó szerinti tagállam legalább tizennégy nappal a változtatások hatálybalépése előtt értesíti a Bizottságot a kutatási terv minden módosításáról. A kutatóhajó nyilvántartást vezet a bekövetkezett változásokról.

- (6) A kutatásban részt vevő hajók fedélzetén mindig elérhetőnek kell lennie a kutatási terv egy példányának angol nyelven.
- (7) A Bizottság legalább hét nappal a halászati időszak kezdete előtt, vagy – a kutatási terv módosítása esetén – hét nappal a kutatási terv változásának hatálybalépése előtt továbbítja a lobogó szerinti tagállam által a (3), (4) és (5) bekezdésnek megfelelően megadott információkat a NAFO ügyvezető titkárának.

## 5. cikk

### *A fogási és halászati erő kifejtési korlátozások*

- (1) Minden tagállam gondoskodik arról, hogy a hatályos halászati lehetőségek szerint azonosított halállományokra alkalmazzák az összes fogási és halászati erő kifejtési korlátozást, és – eltérő rendelkezés hiányában – minden kvótát élősúlyban, metrikus tonnában fejeznek ki.
- (2) A lobogó szerinti tagállamok a lobogójuk használatára jogosult hajóval a szabályozási területen fogott, a hatályos halászati lehetőségek szerint azonosított halállományok tekintetében:
  - a) oly módon korlátozzák hajóik halfogását, hogy ne lépjék túl az adott tagállam számára a hatályos halászati lehetőségek szerint meghatározott kvótát;
  - b) biztosítják, hogy a hajóik által kifogott halmennyiséget a hatályos halászati lehetőségek kapcsán felsorolt halállományok minden faja esetében beleszámítsák a szóban forgó tagállam számára meghatározott kvótába, ideértve a járulékos fogásként a 3M körzetben az ott kifogható teljes álsügérmennyiség 50 %-a elérésének becsült dátuma és július 1-je között kifogott álsügérmennyiséget is;
  - c) biztosítják, hogy hajóik fedélzetén a 3M körzetben álsügérből kifogható teljes mennyiség elérésének becsült napja után ne tároljanak az e körzetben fogott álsügért;
  - d) csak akkor jogosultak olyan halállományt halászni, amelyből a hatályos halászati lehetőségek szerinti kvótában nem részesültek (a továbbiakban: „egyéb” kvóta), amennyiben létezik ilyen kvóta, és a NAFO ügyvezető titkára nem adott ki lezárási értesítést;
  - e) a területre való belépés előtt legkésőbb 48 órával, valamint azt követően, hogy legalább 48 órán át elkerülték az adott szabályozási területet, közlik a Bizottsággal és az Európai Halászati Ellenőrző Hivatallal azoknak az uniós hajóknak a nevét, amelyek az „egyéb” kvóta keretében szándékoznak halászni. Az értesítéshez lehetőség szerint mellékelni kell a tervezett fogásra vonatkozó becslést. Az értesítést a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalán<sup>13</sup> közzéteszik;
  - f) a rendelet értelmében hatályos halászati lehetőségek szerinti halászati erő kifejtésnek megfelelően korlátozzák a norvég garnéla halászatát a 3M körzetben.
- (3) Bármely fogás tekintetében az a faj tekintendő az adott halállományt illetően a célzott fajnak, amely a teljes fogás legnagyobb tömegszázalékát alkotja.

---

<sup>13</sup> <https://mcs.nafo.int/>

## 6. cikk

### *Halászat tilalom*

- (1) Minden egyes tagállam:
- a) azon a napon lezárja a hatályos halászati lehetőségek kapcsán felsorolt halállományokra irányulóan a szabályozási területen végzett halászatot, amelyen a rendelkezésre álló adatok szerint az adott halállomány tekintetében eléri az e tagállam számára meghatározott teljes kvótát, beleértve a halászati tilalom bevezetése előtt fogott becsült mennyiséget, a visszadobott halmennyiséget és az e tagállam lobogójának használatára jogosult összes hajó által kifogott, nem bejelentett becsült mennyiséget;
  - b) biztosítja, hogy hajói haladéktalanul felhagynak az esetlegesen fogást eredményező halászati tevékenységekkel, amikor a Bizottságtól a (3) bekezdés szerint értesítést kap arra vonatkozóan, hogy az e tagállam számára meghatározott kvótát kimerítették. Ha a tagállam bizonyítani tudja, hogy a (2) bekezdéssel összhangban még nem merítette ki az adott halállományra vonatkozó kvótát, akkor az adott tagállam hajói folytathatják az említett állományra irányuló halászatot;
  - c) lezárja a norvég garnéla halászatát a 3M körzetben, amikor eléri az e tagállam számára meghatározott halászati napok számát. Az egyes hajókra vonatkozó halászati napok számát a műholdas hajómegfigyelési rendszer (VMS) 3M körzetben belüli pozícióadatai alapján határozzák meg, ahol teljes napnak tekintenek minden megkezdett napot;
  - d) a (3) bekezdés szerinti értesítésben megjelölt azon naptól, amikor a bejelentett összesített fogás becsült mennyisége eléri az e körzetben kifogható teljes álsügérmennyiség 50 %-át, a július 1-jéig tartó időszakban lezárja az álsüger célzott halászatát a 3M körzetben;
  - e) azon a (3) bekezdés szerinti értesítésben megjelölt napon, amikor a bejelentett összesített fogás becsült mennyisége eléri az e körzetben kifogható álsügérmennyiség 100 %-át, lezárja az álsüger célzott halászatát a 3M körzetben;
  - f) haladéktalanul értesíti a Bizottságot az a)–e) pontban előírt lezárás időpontjáról;
  - g) megtiltja a lobogójának használatára jogosult hajóknak az „egyéb” kvóta terhére a szabályozási területen egy adott halállomány tekintetében végzett célzott halászat folytatását több mint öt nappal a NAFO ügyvezető titkára által kiadott és a Bizottság által a (3) bekezdés szerint továbbított azon értesítést követően, amelynek értelmében a szóban forgó „egyéb” kvótát az előrejelzések szerint kimerítették;
  - h) biztosítja, hogy a lobogójának használatára jogosult hajók nem kezdenek célzott halászatba az „egyéb” kvóta terhére a szabályozási területen egy adott halállomány tekintetében a NAFO ügyvezető titkára által a (3) bekezdés szerint kiadott azon értesítést követően, amelynek értelmében a szóban forgó kvótát az előrejelzések szerint kimerítették;
  - i) halászati tevékenységének e bekezdéssel összhangban történő lezárása után biztosítja, hogy – amennyiben e rendelet ettől eltérő felhatalmazást nem tartalmaz – a lobogójának használatára jogosult hajó fedélzetén ne maradjon hal az érintett állományból.

- (2) Az (1) bekezdés értelmében lezárt halászatot a NAFO ügyvezető titkárával folytatott egyeztetést követően, a Bizottság értesítésétől számított 15 napon belül újra meg lehet nyitni:
- a) ha a NAFO ügyvezető titkára megerősíti, hogy a Bizottság bizonyította, hogy az eredeti keretéből még rendelkezésre áll fennmaradó kvóta; vagy
  - b) ha a NAFO egy másik szerződő fele által a halászati lehetőségekkel összhangban átruházott kvóta további keretet biztosít a lezárás hatálya alá tartozó állományt illetően.
- (3) A Bizottság haladéktalanul értesíti a tagállamokat az (1) bekezdésben említett lezárás időpontjáról.

## 7. cikk

### *A hajón tárolt járulékos fogások*

- (1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a szabályozási területen üzemelő hajóik – beleértve a 23. cikknek megfelelően bérelt hajókat is – minimálisra csökkentsék a hatályban lévő halászati lehetőségek kapcsán azonosított fajok állományaiból származó járulékos fogás mennyiségét.
- (2) A hatályban lévő halászati lehetőségek kapcsán felsorolt fajok akkor minősülnek járulékos fogásnak, ha azokat olyan körzetben fogják, ahol az alábbi helyzetek valamelyike fennáll:
- a) az adott tagállam a hatályban lévő halászati lehetőségek értelmében nem rendelkezik kvótával az említett állományra a szóban forgó körzetben;
  - b) az adott állományra halászati tilalom (moratórium) van érvényben; vagy
  - c) az adott állományra vonatkozó „egyéb” kvótát a Bizottság által a 6. cikkel összhangban küldött értesítést követően teljes mértékben kihasználták.
- (3) Minden tagállam gondoskodik arról, hogy hajói – beleértve a 23. cikknek megfelelően bérelt hajókat is – az alábbi maximális szintekre korlátozzák a járulékos fogásnak minősülő fajok fedélzetén szállított mennyiségét:
- a) tőkehal a 3M körzetben, álsügér a 3LN körzetben, vörös lepényhal a 3NO körzetben: 1250 kg vagy 5 %, amelyik a kettő közül a nagyobb;
  - b) tőkehal a 3NO körzetben: 1000 kg vagy 4 %, amelyik a kettő közül a nagyobb;
  - c) a halászati lehetőségek kapcsán felsorolt minden egyéb halállomány, amelyre az adott tagállam nem rendelkezik kvótával: 2500 kg vagy 10 %, amelyik a kettő közül a nagyobb;
  - d) ahol halászati tilalom (moratórium) van érvényben, vagy ha az adott állományra vonatkozó „egyéb” kvótát teljes mértékben kimerítették: 1250 kg vagy 5 %, amelyik a kettő közül a nagyobb; valamint
  - e) az álsügér 3M körzetben végzett célzott halászatának a 6. cikk (1) bekezdésének d) pontja szerinti lezárását követően: 1250 kg vagy 5 %, amelyik a kettő közül a nagyobb;
- (4) A (3) bekezdésben említett határértékeket és százalékos értékeket körzetenként, a halászati lehetőségek kapcsán felsorolt halállományokból az ellenőrzés időpontjában

a fedélzeten tárolt teljes fogásban található valamennyi faj tömegének százalékában, a halászati napló adatai alapján számítják ki.

- (5) A tengerfenéken élő halfajok (3) bekezdés szerinti járulékos fogásainak kiszámításakor nem kell figyelembe venni a norvég garnéla-fogásokat a fedélzeten lévő teljes fogás mennyiségében.

## 8. cikk

### *A járulékos fogásra vonatkozó határértékek túllépése bármely fogási pozícióban*

- (1) Minden tagállam biztosítja, hogy hajói:
- a) nem folytatnak célzott halászatot a 7. cikk (2) bekezdésében említett fajok tekintetében;
  - b) megfelelnek az alábbi követelményeknek, amennyiben bármely, járulékos fogási korlátozás hatálya alá eső faj tömege – a norvég garnéla célzott halászatának kivételével – meghaladja a 7. cikk (3) bekezdésében bármely fogási pozícióra meghatározott határértékek közül a nagyobbat:
    - i. haladéktalanul legalább 10 tengeri mérfölddel eltávolodnak az előző hálóvontatás/horogsor-kihelyezés helyétől a következő hálóvontatás/horogsor-kihelyezés helyéig;
    - ii. elhagyják a körzetet, és legalább 60 óráig oda nem térnek vissza, amennyiben az első hálóvontatás/horogsor-kihelyezés helyétől a b) pont i. alpontja szerinti továbbhajózás után a következő fogás is meghaladja a 7. cikk (3) bekezdésében meghatározott járulékos fogási korlátozásokat;
    - iii. azt követően, hogy legalább 60 órán át elkerülték az adott körzetet, legfeljebb 3 órán át próbahalászatot hajtanak végre az új halászat elkezdése előtt. Ha a fogásban járulékos fogási korlátozás hatálya alá tartozó fajok alkotják a teljes fogás legnagyobb tömegszázalékát, ez nem tekintendő az adott fajra irányuló célzott halászatnak, és a hajónak haladéktalanul pozíciót kell váltania a b) pont i. és ii. alpontjaival összhangban; valamint
    - iv. azonosítanak a b) pontnak megfelelően végrehajtott minden próbahalászatot, és a halászati naplóban rögzítik a lefolytatott próbahalászat kezdő- és végpontjára vonatkozó koordinátákat.
- (2) Norvég garnéla célzott halászatakor az (1) bekezdésben említett eltávolodás akkor alkalmazandó, ha a hatályos halászati lehetőségek kapcsán felsorolt, tengerfenéken élő halfajok teljes mennyisége bármely fogási pozícióban meghaladja az 5 %-ot (3M körzet) vagy a 2,5 %-ot (3L körzet).
- (3) Ha az adott halászat tekintetében szabályszerű szemméretű hálóval rájára célzott halászatot folytató hajó esetében első alkalommal fordul elő, hogy egy fogásban a 7. cikk (2) bekezdésében meghatározott járulékos fogási korlátozás hatálya alá tartozó faj alkotja a teljes fogás legnagyobb tömegszázalékát, az ilyen fogás nem tekintendő szándékosnak, de a hajónak haladéktalanul el kell távolodnia az (1) bekezdésben foglaltak szerint.
- (4) A bármely fogási pozícióban fogott járulékos fogások százalékarányát az adott fogási pozícióban halászott teljes fogásban található valamennyi, a hatályos halászati lehetőségek kapcsán felsorolt állomány tömegének százalékában kell kiszámítani.

## 9. cikk

### *Norvég garnéla*

- (1) E cikk alkalmazásában a 3M körzetbe beletartozik a 3L körzetnek a védelmi és végrehajtási intézkedések 1. táblázatában megadott pontokat összekötő vonalak által határolt és 1(1) ábráján bemutatott része.
- (2) Az ugyanazon a halászati úton norvég garnélára és más fajokra halászó hajó jelentést küld a Bizottságnak, hogy jelezze a halászat megváltoztatását. A halászati napok számát ennek megfelelően kell kiszámítani.
- (3) Az e cikkben rögzített halászati napok nem ruházhatók át a NAFO szerződő felei között. A NAFO egyik szerződő fele lobogójának használatára jogosult hajó csak a 23. cikk értelmében használhatja fel a NAFO egy másik szerződő felének halászati napjait.
- (4) A 3M körzetben a védelmi és végrehajtási intézkedések 2. táblázatában megadott és 1(2) ábráján bemutatott területen nem halászhat norvég garnélára egyetlen hajó sem június 1-jén 00:01 (UTC) és december 31-én 24:00 (UTC) között.
- (5) A 3L körzetben a norvég garnélarák halászata 200 m-nél nagyobb mélységben történik. A szabályozási területen folytatott halászatot a védelmi és végrehajtási intézkedések 3. táblázatában megadott koordináták által határolt vonaltól keletre található, az intézkedésekhez tartozó 1(3) ábrán bemutatott területre kell korlátozni.
- (6) Minden olyan hajó, amely a 3L körzetben norvég garnélára halászott, vagy annak nevében eljáró képviselői, legalább 24 órával korábban értesítést küldenek az illetékes kikötőhatóságnak a becsült érkezési időre és a norvég garnéla fedélzeten lévő becsült mennyiségére vonatkozóan, körzetenkénti bontásban.

## 10. cikk

### *Grönlandi laposhal*

- (1) A következő intézkedések a grönlandi laposhal halászatával a 2. alterületen és a 3KLMNO körzetben foglalkozó, 24 méteres vagy nagyobb teljes hosszúságú hajókra vonatkoznak:
  - a) minden egyes tagállam szétosztja a grönlandi laposhalra vonatkozó kvótáját engedélyezett hajói között;
  - b) az engedélyezett hajók csak a kijelölt kikötőkben rakodják ki a grönlandi laposhalat. Ebből a célból valamennyi tagállam kijelöl a területén egy vagy több olyan kikötőt, ahol az engedélyezett hajók grönlandi laposhalat rakodhatnak ki;
  - c) minden tagállam megküldi a Bizottságnak az így kijelölt mindegyik kikötő nevét. A lista minden későbbi módosítását a változás hatálybalépését megelőzően legalább húsz nappal el kell küldeni az előző helyett. A Bizottság közzéteszi az információkat a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalán;
  - d) minden engedélyezett hajó vagy az annak nevében eljáró képviselő legalább 48 órával korábban értesítést küld az illetékes kikötőhatóságnak a becsült érkezési időre, a grönlandi laposhal fedélzeten lévő becsült mennyiségére és a fogási körzet(ek)re vonatkozóan;

- e) minden tagállam ellenőrzi a grönlandi laposhal minden, az adott tagállam kikötőjében végrehajtott kirakodását, a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.C mellékletében meghatározott formátumban elkészíti az ellenőrzési jelentést, amelyet az ellenőrzés befejezésétől számított 10 munkanapon belül elküld a Bizottságnak, és arról egy másolatot továbbít az Európai Halászati Ellenőrző Hivatalnak. A kikötő szerinti állam által végzett ellenőrzésről készült (PSC-3) jelentésben rögzíteni és részletezni kell a rendelet előírásait illetően a kikötői ellenőrzés során észlelt jogsértéseket. A jelentésnek tartalmaznia kell az ellenőrzött halászhajó aktuális útja során a tengeren észlelt jogsértésekre vonatkozó összes releváns információt. A Bizottság közzéteszi az információkat a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalán.
- (2) A fedélzetükön 50 tonna élőtömeget meghaladó, a szabályozási területen kívül fogott teljes fogást szállító, a területre grönlandi laposhal halászatának céljával belépő, engedéllyel rendelkező hajókra a következő eljárások vonatkoznak:
- a) a hajóparancsnok legalább 72 órával a hajónak a szabályozási területre történő belépését megelőzően e-mailben vagy faxon értesíti a NAFO ügyvezető titkárát a fedélzeten lévő fogás mennyiségéről, azon földrajzi helyről (szélesség/hosszúság), ahol a hajóparancsnok a halászat megkezdését tervezi, a megjelölt pontra való megérkezés becsült idejéről, valamint a halászhajó elérhetőségi adatairól (pl. rádióhívójel, műholdas telefon vagy e-mail-cím);
- b) ha egy ellenőrhajó a grönlandi laposhalra irányuló halászat megkezdése előtt ellenőrizni kíván egy halászhajót, az adott halászhajóval és a NAFO ügyvezető titkárával közölnie kell az ellenőrzésre kijelölt hely koordinátáit; az ellenőrzés helyszíne nem lehet 60 tengeri mérfölddel távolabb attól a ponttól, ahol a hajó a parancsnok becslése szerint megkezdi a halászatot; az ellenőrhajó a szabályozási területen esetleg üzemelő többi ellenőrhajót is ennek megfelelően értesíti.
- c) a b) ponttal összhangban értesített halászhajó a kijelölt ellenőrzési helyszínre hajózik;
- d) a halászhajó az e cikk értelmében végzett ellenőrzés előtt csak akkor kezdheti meg a halászatot, ha
- i. a (2) bekezdés a) pontjával összhangban továbbított értesítésének elküldésétől számított 72 órán belül nem kap értesítést; vagy
- ii. az ellenőrhajó nem kezdte meg a halászhajó ellenőrzését három órával ez utóbbinak az ellenőrzési helyszínre történő megérkezése után.
- (3) Tilos grönlandi laposhalra olyan nem szerződő fél hajójából kirakodni, amely a szabályozási területen halászati tevékenységet végzett.

### *11. cikk*

#### *Tintahal*

Tilos a tintahal halászata a 3. és a 4. alterületen január 1-jén 00:01 (UTC) és június 30-án 24:00 (UTC) között.

## 12. cikk

### *Cápák védelme és az azokkal való gazdálkodás*

- (1) A tagállamok:
  - a) a 25. cikkben foglalt, a fogásokra és a halászati erőkifejtésre vonatkozó jelentéstételi eljárásnak megfelelően jelentést tesznek a cápa fogásokról, beleértve a rendelkezésre álló múltbeli adatokat is;
  - b) megtiltják a cápauszonyok hajófedélzeten történő leválasztását;
  - c) megtiltják a cápatestről teljesen leválasztott uszonyok hajófedélzeten történő szállítását, át- és kirakodását.
- (2) Az (1) bekezdés sérelme nélkül a fedélzeti tárolás megkönnyítése érdekében a cápauszonyok részben átmetszhetők és a testre ráhajlíthatók.
- (3) Egyetlen halászhajó sem végezheti a fenti rendelkezések megsértésével begyűjtött uszonyok hajófedélzeten történő szállítását, át- és kirakodását.
- (4) Nem cápákat célzó halászat esetén minden tagállam arra ösztönzi a lobogójának használatára jogosult hajókat, hogy az élelmiszerként vagy megélhetés céljára felhasználni nem kívánt cápákat, különösen a fiatal egyedeket élve engedje el.
- (5) A tagállamok, amennyiben lehetséges, kötelesek:
  - a) a cápák védelme érdekében szelektívebb halászeszközök azonosítására irányuló kutatást végezni;
  - b) kutatást végezni a legfontosabb cápafajok főbb biológiai és ökológiai paramétereiről, életszakaszairól, viselkedési jellemzőiről és vándorlási mintáiról, valamint az esetleges feltérképezési, ellési és keltetési területek azonosításáról.
- (6) A tagállamok a NAFO titkárságához való továbbítás céljából a Bizottság rendelkezésére bocsátják az ilyen kutatás eredményeit.

## 13. cikk

### *Hálószebőség*

- (1) E cikk alkalmazásában a hálószebőséget a védelmi és végrehajtási intézkedések III.A mellékletében foglaltak szerint határozzák meg.
- (2) A hajók nem használhatnak az alább az egyes fajokra megállapítottnál kisebb szzebőségű hálókat:
  - a) 40 mm a norvég garnéla és garnélák (PRA) halászata esetében;
  - b) 60 mm a sebeskalmár (SQI) halászata esetében;
  - c) 280 mm a zsákvégen és 220 mm a vonóháló összes többi részén a rája (SKA) halászata esetében;
  - d) 130 mm minden egyéb, a védelmi és végrehajtási intézkedések I.C mellékletében meghatározott, tengerfenéken élő halfaj halászata esetében;
  - e) 100 mm a *Sebastes mentella* (mélyvízi vörös álsügér, REB) 2. alterületen és az 1F és 3K körzetben folytatott halászata esetében; valamint

- f) 90 mm az alsügér (RED) 3O, 3M és 3LN körzetben vízközi vonóhálóval folytatott halászata esetében.
- (3) A (2) bekezdésében említett fajok tekintetében célzott halászatot folytató, fedélzetükön az említett bekezdésben megállapítottnál kisebb szembőségű hálókat szállító hajók az ilyen hálókat biztonságosan feltekerik és elrakják, és biztosítják, hogy ilyen halászat során azok közvetlen használatra nem állnak rendelkezésre.
- (4) A (2) bekezdésében említett fajoktól eltérő fajok tekintetében célzott halászatot folytató hajók számára engedélyezett a szabályozott fajoknak a (2) bekezdésben meghatározottnál kisebb szembőségű hálókkal végzett halászata, feltéve, hogy teljesülnek a járulékos fogásra vonatkozóan a 7. cikk (3) bekezdésében megállapított követelmények.

#### 14. cikk

##### *Tartozékok használata és a halászfelszerelés jelölése*

- (1) Merevítő kötél, osztó brágakötél vagy zsákvég abban az esetben használható a vonóhálón, ha ezek a tartozékok semmilyen módon nem korlátozzák az engedélyezett hálószebőséget vagy szűkítik a hálószegek nyílásait.
- (2) A halászhajók nem használhatnak olyan módszert vagy eszközt, amely akadályt képez a háló szegeiben vagy csökkenti azok méretét. A zsákvég felső oldalához ugyanakkor kapcsolhatók olyan, a védelmi és végrehajtási intézkedések III.B mellékletében (Felső kopásvédők, garnélahalászatra szolgáló vonóhálók kampós láncai) ismertetett eszközök, amelyek nem képeznek akadályt a zsákvég szegeiben, beleértve a toldásokat is. A zsákvég rongálódásának megakadályozása vagy minimalizálása érdekében a zsákvég alsó oldalához vászon, hálódarab vagy más anyag rögzíthető.
- (3) A 3L vagy a 3M körzetben norvég garnélára halászó hajók csak olyan szelektáló ablakot vagy rácsot használhatnak, ahol a rácsok közötti távolság legfeljebb 22 mm. A 3L körzetben norvég garnélára halászó hajókat legalább 72 cm-es hosszúságú kampós láncal is felszerelik, amelynek hosszát a védelmi és végrehajtási intézkedések III.B mellékletében foglaltak szerint határozzák meg.
- (4) A 18. cikk (1) bekezdésében meghatározott, fenékhegyeket érintő lezárások halászatokor csak vízközi vonóháló használható.
- (5) Egyetlen halászhajó sem:
  - a) használhat olyan halászeszközöket, amelyeket nem jelöltek meg az általánosan elfogadott nemzetközi normáknak, különösen az észak-atlanti halászati tevékenységekről szóló egyezménynek megfelelően; vagy
  - b) vehet igénybe jelölőbóját vagy a felszínen lebegő hasonló eszközt a rögzített halászfelszerelés helyzetének jelzésére, ha a hajó nyilvántartási száma azon nincs feltüntetve.

## 15. cikk

### *Elvesztett vagy magára hagyott halászeszközök, és a halászeszközök összegyűjtése*

- (1) Minden tagállam biztosítja, hogy:
  - a) a lobogójának használatára jogosult és a szabályozási területen halászó hajóinak fedélzetén rendelkezésre álljon olyan felszerelés, amely az elveszített eszközök kiemelésére szolgál;
  - b) a halászeszközt vagy annak egy részét elvesztő hajó parancsnoka a lehető leghamarabb kísérletet tegyen azok kiemelésére; valamint
  - c) hajóparancsnok kizárólag biztonsági okokból hagyjon szándékosan magára halászeszközt.
- (2) Ha az elveszített eszközt nem lehet kiemelni, a hajó parancsnoka 24 órán belül értesíti a lobogó szerinti tagállamot a következőkről:
  - a) a hajó neve és hívójele;
  - b) az elveszített eszköz típusa;
  - c) az elveszített eszköz mennyisége;
  - d) az eszköz elvesztésének időpontja;
  - e) az eszköz elvesztésének helye; valamint
  - f) az elveszített eszköz kiemelése érdekében a hajón végrehajtott intézkedések.
- (3) Elveszített eszköz kiemelése után a hajó parancsnoka 24 órán belül értesíti a lobogó szerinti tagállamot a következőkről:
  - a) az eszközt kiemelő hajó neve és hívójele;
  - b) az eszközt elvesztő hajó neve és hívójele (amennyiben ismert);
  - c) a kiemelt eszköz típusa;
  - d) a kiemelt eszköz mennyisége;
  - e) az eszköz kiemelésének időpontja; valamint
  - f) az eszköz kiemelésének helye.
- (4) A tagállam a NAFO ügyvezető titkárához való továbbítás céljából haladéktalanul értesíti a Bizottságot a (2) és (3) bekezdés szerinti információkról.

## 16. cikk

### *A legkisebb kifogható halméretre vonatkozó követelmények*

- (1) Egyetlen hajó sem szállíthat a fedélzetén a védelmi és végrehajtási intézkedések I.D mellékletének értelmében meghatározott minimális méretnél kisebb halat; az ilyen halat azonnal vissza kell engedni a tengerbe.
- (2) Minden olyan feldolgozott halat, amely nem éri el a védelmi és végrehajtási intézkedések I.D mellékletében az adott fajra megállapított megfelelő hosszúságot, az e fajra meghatározott legkisebb kifogható méret alatti halból származónak kell tekinteni.

- (3) Ha a méreten aluli halak mennyisége egy fogási pozícióban meghaladja a fogás egyedek számában kifejezett teljes mennyiségének 10 %-át, a hajónak a következő pozíció elfoglalása előtt legalább öt tengeri mérfölddel el kell távolodnia az előző fogási pozíciótól.

### **III. FEJEZET**

#### **A SZABÁLYOZÁSI TERÜLETEN TALÁLHATÓ VESZÉLYEZTETETT TENGERI ÖKOSZISZTÉMÁK FENÉKHALÁSZATI TEVÉKENYSÉGEKKEL SZEMBENI VÉDELME**

##### *17. cikk*

##### *Lábnyomtérkép (meglévő fenékhalszási területek)*

A szabályozási területen meglévő, a védelmi és végrehajtási intézkedések 2. ábráján bemutatott térkép szerinti fenékhalszási területeket nyugatról a kanadai kizárólagos gazdasági övezet, keletről a védelmi és végrehajtási intézkedések 4. táblázatában szereplő koordináták határolják.

##### *18. cikk*

##### *A fenékhalszási tevékenységek területi korlátozásai*

- (1) 2020. december 31-ig egyetlen hajó sem folytathat fenékhalszási tevékenységet a védelmi és végrehajtási intézkedések 3. ábráján bemutatott és a védelmi és végrehajtási intézkedések 5. táblázatában megadott koordináták számozási sorrendben történő összekötésével, majd az 1. koordinátához való visszatéréssel meghatározott területeken.
- (2) 2020. december 31-ig egyetlen hajó sem folytathat fenékhalszási tevékenységet a védelmi és végrehajtási intézkedések 4. ábráján bemutatott és a védelmi és végrehajtási intézkedések 6. táblázatában megadott koordináták számozási sorrendben történő összekötésével, majd az 1. koordinátához való visszatéréssel meghatározott 30 körzet területén.
- (3) 2020. december 31-ig egyetlen hajó sem folytathat fenékhalszási tevékenységet a védelmi és végrehajtási intézkedések 5. ábráján bemutatott és a védelmi és végrehajtási intézkedések 7. táblázatában megadott koordináták számozási sorrendben történő összekötésével, majd az 1. koordinátához való visszatéréssel meghatározott 1–13. területeken.
- (4) 2018. december 31-ig egyetlen hajó sem folytathat fenékhalszási tevékenységet a védelmi és végrehajtási intézkedések 5. ábráján bemutatott és a 7. táblázatában megadott koordináták számozási sorrendben történő összekötésével, majd az 1. koordinátához való visszatéréssel meghatározott 14. területen.

##### *19. cikk*

##### *Felderítő fenékhalszási tevékenységek*

- (1) A felderítő fenékhalszási tevékenységeket a védelmi és végrehajtási intézkedések I.E mellékletében meghatározott felderítési szabályzattal összhangban végrehajtott előzetes felderítésnek kell megelőznie.

- (2) Azok a tagállamok, amelyek hajói felderítő fenékhálászati tevékenységben kívánnak részt venni, értékelés céljából kötelesek:
- a) a védelmi és végrehajtási intézkedések I.E melléklete szerinti, felderítő fenékhálászati megvalósítására vonatkozó szándéknyilatkozatot a 20. cikk (1) bekezdésében előírt értékeléssel együtt eljuttatni a Bizottsághoz;
  - b) előírni a lobogójuk használatára jogosult hajóknak, hogy csak azután kezdjék meg a felderítő fenékhálászati tevékenységet, miután a NAFO-bizottság által kiadott védelmi és kezelési intézkedések szerint arra felhatalmazást kaptak, megelőzve ezáltal a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémákra a felderítő fenékhálászati tevékenységek által gyakorolt jelentős káros hatásokat;
  - c) megfelelő tudományos szakértelemmel rendelkező megfigyelőt biztosítani a fedélzeten a felderítő fenékhálászati tevékenység időtartama alatt; valamint
  - d) a védelmi és végrehajtási intézkedések I.E melléklete szerinti, a felderítő fenékhálászati útra vonatkozó jelentést a felderítő fenékhálászati tevékenység befejezését követő 2 hónapon belül a Bizottság rendelkezésére bocsátani.

#### *20. cikk*

##### *A tervezett felderítő fenékhálászati tevékenységek előzetes értékelése*

- (1) Az a tagállam, amely felderítő fenékhálászati tevékenységben tervez részt venni, az erre vonatkozó indítvány alátámasztásául előzetes értékelést nyújt be a lobogójának használatára jogosult hajók által a fenékhálászati tevékenység során a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémákra kifejtett ismert és vélelmezett hatásokról.
- (2) Az (1) bekezdésben említett előzetes értékelést:
- a) a NAFO Tudományos Tanácsa júniusi ülésének megnyitása előtt legalább egy héttel el kell küldeni a Bizottságnak;
  - b) a védelmi és végrehajtási intézkedések I.E mellékletében foglalt tartalmi elemek szerint kell összeállítani.

#### *21. cikk*

##### *Veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák indikátorfajainak felfedezése*

- (1) A veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák indikátorfajainak felfedezése azt jelenti, hogy a fogás hálónként (azaz vonóháló-kivetésenként, illetve horogsor- vagy kopoltyúháló-kihelyezésenként) meghaladja a 7 kg tengeri tollkorall és/vagy 60 kg egyéb élő korall és/vagy 300 kg szivacs küszöbértéket.
- (2) A tagállamok a lobogójuk használatára jogosult és a szabályozási területen fenékhálászati tevékenységeket folytató hajók parancsnokaitól megkövetelik, hogy határozzák meg a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák indikátorfajainak kifogott mennyiségét, amennyiben a halászati műveletek során a védelmi és végrehajtási intézkedések I.E melléklete szerinti veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák indikátorfajainak bizonyítékára bukkannak.
- (3) Amennyiben a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák indikátorfajainak a (2) bekezdés szerinti halászati művelet során (például vonóháló-kivetésenként, illetve

horogsor- vagy kopoltyúháló-kihelyezésenként) fogott mennyisége meghaladja az (1) bekezdésben megadott küszöbértéket, a hajóparancsnok:

- a) késelem nélkül jelenti a felfedezést a lobogó szerinti szerződő állam illetékes hatóságának, közölve a hajó által megadott helyet, amely vagy a hálóvontatás/horogsor-kihelyezés végpontja, vagy más olyan hely, amely a felfedezés helyéhez a legközelebb található, a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák felfedezett indikátorfajait, továbbá azok mennyiségét kilogrammban kifejezve; valamint
  - b) beszünteti a halászatot, és legalább két tengeri mérföldre eltávolodik a hálóvontatás/horogsor-kihelyezés végpontjától abba az irányba, amelyben a legkisebb annak a valószínűsége, hogy ismét veszélyeztetett tengeri ökoszisztémával találkoznak. A parancsnok az összes rendelkezésre álló információforrás alapján legjobb belátása szerint dönt.
- (4) A tagállamok megkövetelik, hogy a lábnyomon kívüli területen a 19. cikk (2) bekezdése c) pontjának megfelelően kiküldött, megfelelő tudományos szakértelemmel rendelkező megfigyelőt alkalmazzanak, aki:
- a) azonosítja a korallokat, a szivacsokat és más szervezeteket a lehető legalacsonyabb rendszertani szintig, és ehhez a védelmi és végrehajtási intézkedések I.E melléklete szerinti felderítő halászati adatgyűjtési formanyomtatványt alkalmazza; valamint
  - b) az ilyen azonosítás eredményeit a hajóparancsnoknak átadja az e cikk (2) bekezdésében foglalt mennyiségi meghatározás elősegítése érdekében.
- (5) Minden egyes tagállam:
- a) haladéktalanul továbbítja a hajóparancsnok által közölt felfedezési információkat a Bizottság részére, amennyiben a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák indikátorfajainak a halászati művelet során (például vonóháló-kivetésenként, illetve horogsor- vagy kopoltyúháló-kihelyezésenként) fogott mennyisége meghaladja az e cikk (1) bekezdésében megadott küszöbértéket;
  - b) azonnal figyelmeztetést küld a felfedezésről a lobogójának használatára jogosult minden haláshajó részére; valamint
  - c) lehetőség szerint két mérföldes sugárban ideiglenesen lezárja a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák lábnyomon kívüli jelentett helyét a Bizottság által tett bejelentést követően. A Bizottság a NAFO által küldött értesítést követően újra megnyithatja az ideiglenesen lezárt területeket.

#### IV. FEJEZET

### A HAJÓKKAL KAPCSOLATOS KÖVETELMÉNYEK ÉS HAJÓBÉRLÉS

#### 22. cikk

##### *A hajókkal kapcsolatos követelmények*

- (1) A tagállamok elektronikus úton közlik a Bizottsággal:
  - a) a lobogójuk használatára jogosult minden olyan hajót tartalmazó, a védelmi és végrehajtási intézkedések II.C1 mellékletében meghatározott formátumban

- összeállított listát, amelynek engedélyt adhatnak arra, hogy a szabályozási területen halászati tevékenységet végezzen (a továbbiakban: az értesítésben szereplő hajók);
- b) késedelem nélkül, a védelmi és végrehajtási intézkedések II.C2 mellékletében meghatározott formátumban az értesítésben szereplő hajók listájáról törölt hajókat.
- (2) Halászhajó csak akkor folytathat halászati tevékenységet a szabályozási területen, ha:
- a) szerepel az értesítésben szereplő hajók listáján; valamint
  - b) rendelkezik IMO-számmal.
- (3) Egyetlen tagállam sem:
- a) engedélyezi a lobogójának használatára jogosult hajóknak a halászati tevékenység végzését a szabályozási területen, hacsak erre fel nem hatalmazta azokat; továbbá nem
  - b) hatalmazza fel a lobogójának használatára jogosult halászhajókat halászati tevékenység végzésére a szabályozási területen, ha nem képes eredményesen teljesíteni a lobogó szerinti államra vonatkozó kötelezettségeit az ilyen hajók tekintetében.
- (4) Valamennyi tagállam oly módon kezeli az engedélyezett halászhajók számát és azok halászati erő kifejtését, hogy kellőképpen figyelembe vegye a szabályozási területen az említett tagállam rendelkezésére álló halászati lehetőségeket.
- (5) A tagállamok elektronikus formában továbbítják a Bizottsághoz a következőket:
- a) a védelmi és végrehajtási intézkedések II.C3 mellékletében meghatározott formátumban – és a naptári év halászati tevékenységeinek megkezdése előtt legalább 20 nappal – az értesítésben szereplő minden olyan hajó külön meghatalmazását, amelynek engedélyt adtak a szabályozási területen folytatott halászati tevékenység végzésére.

Minden meghatalmazás tartalmazza különösen az érvényesség kezdetének és végének időpontját, valamint azon fajokat, amelyek célzott halászata megengedett, kivéve, ha a védelmi és végrehajtási intézkedések II.C3 melléklete értelmében mentesítést élveznek. Amennyiben a hajó a halászati lehetőségek kapcsán említett szabályozott fajok halászatát kívánja végezni, az azonosítás arra az állományra vonatkozik, ahol a szabályozott faj az érintett területhez tartozik;

- b) a meghatalmazás visszavonása vagy a tartalom bármely módosítása esetén – amennyiben a visszavonás vagy a módosítás az érvényességi idő alatt történik – a meghatalmazás felfüggesztéséről szóló értesítést haladéktalanul, a védelmi és végrehajtási intézkedések II.C4 mellékletében meghatározott formátumban;
  - c) a felfüggesztett meghatalmazás visszaállításáról szóló értesítést, amelyet az a) pontban leírt eljárás szerint továbbítanak.
- (6) Minden tagállam biztosítja, hogy a meghatalmazás érvényességének időtartama megegyezzen a (10) és a (11) bekezdésben említett kapacitási terv tanúsításával kapcsolatos tanúsítási időszakokkal.
- (7) Valamennyi halászhajót nemzetközileg elismert normák, például a FAO által a halászhajók megjelölése és azonosítása tekintetében jóváhagyott alapvető előírások szerinti, könnyen azonosítható jelölésekkel kell ellátni.

- (8) Halászhajó csak akkor üzemelhet a szabályozási területen, ha a fedélzetén rendelkezésre állnak a lobogó szerinti tagállam illetékes hatósága által kiadott aktuális, érvényes okmányok, amelyek a hajóra vonatkozó adatok közül legalább az alábbiakat tartalmazzák:
- a) a hajó neve, ha alkalmazható;
  - b) annak a kikötőnek vagy körzetnek a betűi, ahol a hajót lajstromba vették, ha alkalmazható;
  - c) a hajó lajstromszáma;
  - d) az IMO-szám;
  - e) a hajó nemzetközi rádióhívójele, ha alkalmazható;
  - f) a tulajdonos(ok) neve és címe, és amennyiben van(nak), a hajóbérlő(k);
  - g) a hajó teljes hossza;
  - h) a hajómotor teljesítménye;
  - i) a (10) bekezdésben említett kapacitási terv; valamint
  - j) a becsült fagyasztókapacitás vagy a hűtési rendszer tanúsítása.
- (9) Halászhajó csak akkor üzemelhet a szabályozási területen, ha a fedélzetén rendelkezésre áll az illetékes hatóság által igazolt vagy a lobogó szerinti tagállam által jóváhagyott pontos, naprakész kapacitási terv.
- (10) A kapacitási terv:
- a) a haltároló hely rajzát vagy leírását foglalja magában, beleértve az egyes haltároló helyek köbméterben kifejezett tárolási kapacitását, a rajzon pedig a hajó hosszirányú metszetét kell ábrázolni, beleértve minden olyan fedélzet tervét, amelyen haltároló hely található, valamint a fagyasztók helyét;
  - b) mutatja különösen az ajtók, a nyílások és a haltároló helyekbe való belépési pontok helyét, a válaszfalak jelölésével;
  - c) jelzi a haltároló tartályok (hűtött tengervíztartályok) fő méreteit, és 10 centiméteres osztásközökkel jelzi minden tartály köbméterben kifejezett kalibrálását; valamint
  - d) a rajzon egyértelműen feltünteti a valós méretarányt.
- (11) Minden tagállam biztosítja, hogy engedélyezett hajói kapacitási terveinek megfelelőségét az illetékes hatóság két évente igazolja.

### *23. cikk*

#### *Bérelti megállapodások*

- (1) E fejezet alkalmazásában a „bérbe vevő szerződő fél” kifejezés a védelmi és végrehajtási intézkedések I.A és I.B mellékletében jelzett keret birtokoló szerződő félre, vagy a halászati lehetőségekre meghatározott keretet birtokló tagállamra utal, a „lobogó szerinti tagállam” kifejezés pedig azt a tagállamot jelenti, amelyben a bérelt hajót lajstromozták.
- (2) A NAFO bérbe vevő szerződő fele halászati keretének egészét vagy egy részét akkor lehet a tagállam lobogójának használatára jogosult, engedéllyel rendelkező bérelt

hajóval (a továbbiakban: bérelt hajó) begyűjteni, ha a következő feltételek teljesülnek:

- a) a tagállam írásban hozzájárult a bérleti megállapodáshoz;
  - b) a bérleti megállapodás az adott naptári évben egy halászhajóra korlátozódik tagállamonként;
  - c) a bérleti megállapodás szerinti halászati műveletek összesített időtartama az adott naptári évben nem haladja meg a hat hónapot; valamint
  - d) a bérelt hajót nem azonosították korábban IUU-halászatot folytató hajóként.
- (3) A bérleti megállapodás értelmében bérelt hajó által zsákmányolt valamennyi fogást és járulékos fogást a NAFO bérbe vevő szerződő felének tulajdonítják.
  - (4) A lobogó szerinti tagállam a bérleti megállapodás szerinti halászati műveletek végrehajtása során nem engedélyezi a bérelt hajó számára a lobogó szerinti tagállam keretének terhére vagy másik bérléssel egyidejűleg történő halászatot.
  - (5) Nem végezhető tengeri átrakodás a NAFO bérbe vevő szerződő felének előzetes engedélye nélkül, amely biztosítja, hogy az átrakodást a fedélzeten tartózkodó megfigyelő felügyelete mellett hajtják végre.
  - (6) A lobogó szerinti tagállam a bérleti megállapodás kezdete előtt írásban értesíti a Bizottságot arról, hogy jóváhagyta a bérleti megállapodást.
  - (7) A lobogó szerinti tagállamok haladéktalanul értesítik a Bizottságot a következő események bekövetkezésekor:
    - a) a bérleti megállapodás értelmében folytatott halászati műveletek megkezdése;
    - b) a bérleti megállapodás értelmében folytatott halászati műveletek felfüggesztése;
    - c) a bérleti megállapodás értelmében folytatott, majd felfüggesztett halászati műveletek újakezdése;
    - d) a bérleti megállapodás értelmében folytatott halászati műveletek befejezése.
  - (8) A lobogó szerinti tagállam elkülönített nyilvántartást vezet a lobogójának használatára jogosult hajó egyes bérbeadásaiból származó fogások és járulékos fogások adatairól, és azokról jelentést küld a NAFO bérbe vevő szerződő felének és a Bizottságnak.
  - (9) A bérelt hajón mindig rendelkezésre kell állnia az alábbi dokumentumok egy másolatának:
    - a) a hajó neve, a lobogó szerinti állambeli lajstromszám, az IMO-szám és a lobogó szerinti állam;
    - b) a hajó előző neve és lobogó szerinti állama, ha alkalmazható;
    - c) a tulajdonos(ok) és üzemeltető(k) neve és címe;
    - d) a bérleti megállapodás, valamint a bérbe vevő szerződő fél által a bérelt hajó vonatkozásában kiállított bármilyen halászati meghatalmazás vagy engedély másolata; valamint
    - e) a hajó részére meghatározott keret.

## V. FEJEZET

### A HALÁSZAT NYOMON KÖVETÉSE

#### 24. cikk

##### *Termékcímkézési követelmények*

- (1) A szabályozási területen fogott minden fajt oly módon kell címkézni feldolgozáskor, hogy minden egyes faj és termék kategória azonosítható legyen. Minden faj címkéjén fel kell tüntetni a rá vonatkozó alábbi adatokat:
  - a) a halászhajó neve;
  - b) a védelmi és végrehajtási intézkedések I.C mellékletében felsorolt fajok esetében a 3-alfa kód;
  - c) norvég garnéla esetében a fogás dátuma;
  - d) a szabályozási terület és a körzet, ahol a halászatot végezték; valamint
  - e) a védelmi és végrehajtási intézkedések II.K mellékletében felsorolt termékkiszereleési kód.
- (2) A címkét biztonságos módon kell a csomagoláson rögzíteni, bélyegezni vagy feltüntetni a tároláskor, és a címke méretének lehetővé kell tennie, hogy az ellenőrök azt a szokásos munkamenetük során is el tudják olvasni.
- (3) A címkén lévő tintajelölésnek a háttérfelülettől elütő színűnek kell lennie.
- (4) Minden csomagolási egységen csak egy adat szerepelhet az alábbiak tekintetében:
  - a) termékkiszereleési kategória;
  - b) fogási körzet;
  - c) fogás dátuma (norvég garnéla esetében); valamint
  - d) halfaj.

#### 25. cikk

##### *A fogás nyomon követése*

- (1) A fogás nyomon követésének céljából minden halászhajó halászati naplót, termelési naplót és tárolási tervet alkalmaz a szabályozási területen végzett halászati tevékenységek nyilvántartására:
- (2) Minden halászhajónak halászati naplót kell vezetnie, amelyet legalább 12 hónapig és a védelmi és végrehajtási intézkedések II.A mellékletével összhangban a fedélzeten tartanak, és amelyben:
  - a) pontosan nyilvántartják ahhoz a legkisebb földrajzi területhez tartozó minden egyes hálóvontatás/horogsor-kihelyezés során zsákmányolt fogást, amelyre kvótát osztottak ki;
  - b) jelzik az egyes hálóvontatások/horogsor-kihelyezések során zsákmányolt fogás kezelési formáit, beleértve az aktuális halászati út során a fedélzeten tartott,

visszaengedett, kirakodott vagy átrakodott egyes készletek élőtömeg-kilogrammban kifejezett mennyiségét.

- (3) Minden halászhajó termelési naplót vezet, amelyet legalább 12 hónapig a fedélzeten tartanak, és amelyben:
  - a) minden fajra és minden terméktípusra vonatkozóan külön feljegyzik a kilogrammban kifejezett előző napi, 00:01-től (UTC) 24:00-ig (UTC) számított összesített termelésüket;
  - b) összevetik az egyes fajok és terméktípusok termelését azzal a legkisebb földrajzi területtel, amelyre kvótát osztottak ki;
  - c) felsorolják az egyes terméktípusok termelési tömegének élőtömegre történő átszámításához a halászati napló kitöltése során használt átváltási tényezőket;
  - d) minden egyes bejegyzést megjelölnék a 24. cikkkel összhangban.
- (4) Minden halászhajó a hajó parancsnokának biztonsági és navigációs felelősségét is figyelembe véve elkülönítetten tárolja a szabályozási területen belüli fogást az e területen kívül ejtett fogásoktól, és az ilyen fogásokat jól látható módon elkülöníti, például műanyag fólia, rétegelt lemez vagy háló segítségével.
- (5) Minden halászhajó tárolási tervet vezet, amely:
  - a) egyértelműen megmutatja minden halfaj helyét az egyes halraktárakban és azok terméktömeg-kilogrammban kifejezett mennyiségét;
  - b) meghatározza a 3L körzetben és a 3M körzetben fogott norvég garnéla elhelyezkedését a tárolóterekben, valamint a garnéla mennyiségét körzetenként, kilogrammban kifejezve;
  - c) naponta frissítésre kerül az előző – 00:01-től (UTC) 24:00-ig (UTC) számított – nap adataival; valamint
  - d) a hajó teljes kirakodásáig a fedélzeten marad.
- (6) Minden halászhajó elektronikus úton továbbítja az alábbiakra vonatkozó jelentéseket a halászati felügyelő központ részére, a védelmi és végrehajtási intézkedések II.D és II.F mellékletében az egyes jelentéstípusokra meghatározott formátumban és tartalommal:
  - a) „belépési” jelentés (COE): a fogás fajonkénti mennyisége a fedélzeten a szabályozási területre történő belépéskor, legalább hat órával a hajó belépését megelőzően továbbítva;
  - b) „kilépéskori fogási” jelentés (COX): a fogás fajonkénti mennyisége a fedélzeten a szabályozási terület elhagyásakor, legalább hat órával a hajó kilépését megelőzően továbbítva;
  - c) „fogási” jelentés (CAT): a hajón tartott fogás mennyisége és visszaengedett mennyiség, fajonként és körzetenként, a jelentéstétel napját megelőző napra vonatkozóan, a fogás nélküli napokat is jelentve, naponta 12:00 (UTC) előtt továbbítva; A nulla mennyiséget a kifogott és visszaengedett fajokra vonatkozóan az MZZ (meg nem határozott tengeri hal) 3-alfa kód használatával és a mennyiség rovatban a „0” beírásával kell jelenteni az alábbi példa szerint: (//CA/MZZ 0// és //RJ/MZZ 0//);

- d) „fedélzeten tartott fogás” jelentés (COB): a 3L körzetben a norvég garnélára halászó hajók esetében a 3L körzetbe való belépés vagy onnan való kilépés előtt, egy órával a 3L körzet határának átlépése előtt továbbítva;
  - e) átrakodás (TRA):
    - i. a rakodó hajó által legalább huszonnégy órával az átrakodás előtt továbbítva; valamint
    - ii. a fogadó hajó által legkésőbb egy órával az átrakodás után továbbítva;
  - f) „kirakodási kikötői” jelentés (POR): a fogadó hajó által legalább huszonnégy órával a kirakodás előtt továbbítva;
  - g) a védelmi és végrehajtási intézkedések I.C mellékletében található fajjegyzékben felsorolt fajok esetében – a cápákat kivéve – a 100 kilogrammot el nem érő teljes élőtömegű, fedélzeten található fogásokat az MZZ (meg nem határozott tengeri hal) 3-alfa kód használatával is lehet jelenteni. A cápákat minden esetben faj szintjén, a megfelelő 3-alfa kóddal kell jelenteni, amennyire lehetséges. Ha a fajokra lebontott jelentéskészítés nem lehetséges, a cápákat a nagy cápák (SHX) vagy a tuskéscápák (DGX) kategóriába megfelelően besorolva és a védelmi és végrehajtási intézkedések I.C mellékletében meghatározott 3-alfa kódok szerint kell jelenteni.
- (7) A (6) bekezdésben említett jelentések a védelmi és végrehajtási intézkedések II.F mellékletének (8) bekezdésében meghatározott formátum használatával visszavonhatók. Amennyiben a jelentések bármelyike korrekciót igényel, a visszavonási jelentés után haladéktalanul, az e cikkben megadott határidőn belül új jelentést kell küldeni.

A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja késedelem nélkül közli a Bizottsággal a hajója általi jelentés-visszavonás elfogadását.

- (8) Minden tagállam gondoskodik arról, hogy halászati felügyelő központja a (6) bekezdés szerinti jelentéseket az érkezést követően azonnal elektronikusan továbbítsa a NAFO ügyvezető titkárnak a védelmi és végrehajtási intézkedések II.D mellékletében meghatározott formátumban, és arról egy másolatot továbbítson a Bizottságnak és az Európai Halászati Ellenőrző Hivatalnak.
- (9) Minden egyes tagállam:
  - a) előzetes jelentést tesz havi fogásairól fajonként és állományterületenként, valamint a 3M körzetben folytatott norvéggarnéla-halászat havi halászati napjairól, függetlenül attól, hogy rendelkezik-e kvótával vagy a halászati erőkifejtésre vonatkozó kerettel az érintett állományokra; e jelentéseket a fogás naptári hónapjának végét követő 20 napon belül továbbítja a Bizottság részére;
  - b) gondoskodik arról, hogy a halászati út befejezését követő 60 napon belül, XML nyelven (bővíthető jelölőnyelven) vagy Microsoft Excel formátumban továbbítsák a Bizottság részére a naplódokumentumokat, amelyek a vonatkozó adatok közül legalább védelmi és végrehajtási intézkedések II.N mellékletében meghatározott információkat tartalmazzák.

*Műholdas hajómegfigyelési rendszer (VMS)*

- (1) A szabályozási területen üzemelő valamennyi halászhajót fel kell szerelni egy olyan műholdas megfigyelő eszközzel, amely képes a következő VMS-információkat tartalmazó pozícióadatokat legalább óránként egyszer folyamatosan és automatikusan továbbítani a szárazföldön működő halászati felügyelő központ (FMC) részére:
  - a) a hajó azonosító jele;
  - b) a hajó legutóbbi helyzete, szélességi és hosszúsági fok szerint, legfeljebb 500 méter hibahatárral és 99 %-os megbízhatósági intervallummal;
  - c) a pozíció rögzítésének napja és ideje (UTC); valamint
  - d) a hajó útvonala/haladási iránya és sebessége.
- (2) Minden tagállam biztosítja, hogy halászati felügyelő központja:
  - a) megkapja az (1) bekezdésben említett pozícióadatokat, és azokat a következő hárombetűs kóddal rögzítse:
    - i. „ENT”: a szabályozási területre való belépést követően továbbított első VMS-helyzetmeghatározás;
    - ii. „POS”: a szabályozási területen tartózkodó hajó által ezt követően továbbított minden VMS-helyzetmeghatározás; valamint
    - iii. „EXI”: a szabályozási területet elhagyó hajóról érkező első VMS-helyzetmeghatározás;
  - b) fel legyen szerelve az automatikus adatfeldolgozáshoz és az elektronikus adatátvitelhez szükséges számítógépes hardverrel és szoftverrel, valamint biztonsági mentési és adat-visszaállítási eljárásokat alkalmazzon, és számítógép által olvasható formátumban nyilvántartsa a halászhajóktól kapott adatokat, amelyeket legalább három évig megőriz; valamint
  - c) haladéktalanul közli a Bizottsággal és az Európai Halászati Ellenőrző Hivatallal a halászati felügyelő központ nevét, címét, telefonszámát, telexszámát, e-mail-címét vagy telefaxszámát, valamint az ezekben bekövetkezett változásokat.
- (3) Minden tagállam fedezi a saját hajómegfigyelési rendszerével kapcsolatos valamennyi költséget.
- (4) Amennyiben egy ellenőr olyan halászhajót figyel meg a szabályozási területen, amely vonatkozásában nem kapta meg az (1), (2) vagy (8) bekezdés szerinti adatokat, erről értesíti a hajóparancsnokot és a Bizottságot.
- (5) A tagállam biztosítja, hogy a lobogója alatt közlekedő halászhajó parancsnoka, tulajdonosa vagy képviselője tájékoztatást kapjon arról, ha a hajó műholdas nyomkövető rendszere hibásnak vagy működésképtelennek tűnik.
- (6) Ha a műholdas nyomkövető rendszer meghibásodik, a parancsnok az ilyen meghibásodást követő egy hónapon belül gondoskodik annak megjavításáról vagy kicseréléséről, vagy ha a halászati út egy hónapnál hosszabb ideig tart, a javítást vagy a cserét a hajó következő kikötőbe történő belépése után elvégzik.

- (7) A halászhajó nem indulhat halászati útra, ha hibás a műholdas nyomkövető rendszere.
- (8) A hibás műholdas nyomkövető rendszerrel üzemelő halászhajó legalább 4 óránként továbbítja a VMS-pozícióadatokat a lobogó szerinti tagállam halászati felügyelő központjának egyéb rendelkezésre álló kommunikációs eszközzel, különösen műholdas eszköz, e-mail, rádióüzenet, telefax vagy telex útján.
- (9) A lobogó szerinti tagállam gondoskodik arról, hogy:
- a) halászati felügyelő központja a lehető leghamarabb, de legkésőbb a beérkezésüktől számított 24 órán belül továbbítsa a VMS-pozícióadatokat a NAFO ügyvezető titkárának, és arról egy másolatot továbbítson a Bizottságnak és az Európai Halászati Ellenőrző Hivatalnak, továbbá felhatalmazhatja a lobogójának használatára jogosult halászhajókat arra, hogy a VMS-pozícióadatokat műholdas eszköz, e-mail, rádióüzenet, telefax vagy telex útján közvetlenül a NAFO ügyvezető titkárának küldjék; valamint
- b) a NAFO ügyvezető titkárának küldött VMS-pozícióadatok összhangban legyenek a védelmi és végrehajtási intézkedések II.E mellékletében meghatározott és II.D mellékletében pontosított adatformátummal.
- (10) A NAFO VMS-adatait a tagállamok felhasználhatják keresési és mentési műveletekhez vagy tengeri biztonsági célokból.

## VI. FEJEZET

### Megfigyelői program

#### *27. cikk*

#### *Megfigyelői program*

- (1) E rendelet 28. cikkének (1) és (2) bekezdésére is figyelemmel a szabályozási területen mindig legalább egy független és pártatlan megfigyelőnek kell tartózkodnia a halászhajón.
- (2) Minden tagállam megküldi az EFCA-nak azon megfigyelők listáját, akiket a szabályozási területen üzemelő, a lobogójának használatára jogosult hajókon alkalmazni szándékozik. Az EFCA a megfigyelők listáját közzéteszi a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalán.
- (3) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy az ilyen hajók fedélzetén tartózkodó megfigyelők csak az alábbi feladatokat lássák el:
- a) nyomon követik e rendelet rendelkezéseinek teljesítését, így különösen ellenőrzik a naplóbejegyzéseket, beleértve a fogások fajösszetételét, a mennyiségeket, az élő- és feldolgozott tömeget, valamint a rádióüzeneteket és VMS-üzeneteket;
- b) részletesen feljegyzik a napi tevékenységet, akár halászik a hajó, akár nem;
- c) minden fogásnál feljegyzik a halászeszköz típusát, szembőségét, tartozékait, a fogási és a halászati erő kifejtési adatokat, a földrajzi koordinátákat, a halászeszköz merítésének mélységét és időtartamát, a fogások összetételét, a visszaengedett egyedek és a megtartott méreten aluli halak mennyiségét;

- d) a 18. cikk (1) bekezdésében említett fenékhegylezárások halászatokor a védelmi és végrehajtási intézkedések II.M melléklete szerinti megfigyelői jelentés megjegyzések rovatában minden fogásnál rögzítik a védelmi és végrehajtási intézkedések I.E mellékletében meghatározott veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák indikátorfajainak mennyiségeit;
  - e) figyelemmel kísérik a műholdas nyomkövető rendszer működését, és jelentést tesznek a rendszer bármilyen üzemhibájáról vagy manipulálásáról;
  - f) előre rögzített kód használatával 24 órán belül jelentik az ellenőrhajónak a rendelet bármely megsértését;
  - g) végrehajtják a tudományos munkát, amellyel a Bizottság esetlegesen megbízza őket; valamint
  - h) a szabályozási terület elhagyása után a lehető leghamarabb, de legkésőbb a hajó kikötőbe történő érkezéséig elektronikus formátumban benyújtják a védelmi és végrehajtási intézkedések II.M mellékletében említett jelentést a lobogó szerinti tagállamnak, és kikötői ellenőrzés esetén a helyi kikötői ellenőrző hatóságnak. A lobogó szerinti tagállam a hajó kikötőbe érkezését követő 25 napon belül, Microsoft Excel formátumban továbbítja a jelentést a Bizottságnak. A Bizottság elküldi e jelentést a NAFO ügyvezető titkárnak.
- (4) A hajó a megfigyelő számára élelmet és szállást biztosít legalább a legénységnek biztosított minőségben.
  - (5) A hajóparancsnok együttműködik a megfigyelővel, és minden szükséges segítséget megad neki ahhoz, hogy a megfigyelő elláthassa feladatait. Ez az együttműködés magában foglalja azt is, hogy a megfigyelő szükség esetén hozzáférhet a fedélzeten tartott fogásokhoz, ideértve az olyan fogásokat is, amelyeket a hajóról esetleg vissza kívánnak dobni a tengerbe.
  - (6) Ha a halászhajón nem tartózkodik az (1) bekezdés szerinti megfigyelő, a lobogó szerinti tagállam beleegyezésével a NAFO más szerződő fele megfigyelőt küldhet a hajóra, aki a fedélzeten maradhat, amíg a lobogó szerinti tagállam saját megfigyelőt nem alkalmaz.
  - (7) A NAFO más szerződő felével vagy más tagállammal kötött megállapodás függvényében minden tagállam maga fedezi az általa megbízott megfigyelő javadalmazásának költségeit.

#### *28. cikk*

##### *Elektronikus jelentéstétel*

- (1) A 27. cikk (1) bekezdésében foglaltaktól eltérően a tagállam az alábbi feltételek teljesülése esetén visszahívhatja a megfigyelőt a hajóról:
  - a) a tagállam hajóján rendelkezésre áll az elektronikus megfigyelői jelentések és fogási jelentések elküldéséhez szükséges működőképes műholdas hajómegfigyelési rendszer és technikai berendezések;
  - b) az említett technikai berendezéseket adatok cseréje révén sikeresen tesztelték a NAFO-val és a szabályozási területen ellenőroket alkalmazó szerződő felekkel.
- (2) Az adatcsere kipróbálása akkor tekintendő sikeresnek, ha az adatok cseréje 100 %-os megbízhatósággal történt minden címzett esetében.

- (3) Az (1) és (2) bekezdésben megállapított feltételeket teljesítő hajóval rendelkező tagállamok az év folyamán a hajó által a szabályozási területen töltött idő legfeljebb 75 %-ára engedélyezik, hogy a fedélzeten ne tartózkodjon megfigyelő.
- (4) Az e cikk (1)–(3) bekezdését alkalmazni kívánó tagállam:
- legalább 20 nappal a halászati idény kezdete előtt megküldi a Bizottságnak az e szándékáról szóló értesítést, és mielőtt engedélyt ad a hajó üzemeltetésére, megküldi a Bizottságnak az érintett hajó nevét, valamint azt az időtartamot, amely alatt a fedélzeten nincs megfigyelő. A Bizottság közzéteszi az információkat a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalán;
  - gondoskodik arról, hogy minden olyan halászatban, ahol az e cikkel összhangban működő, lobogójának használatára jogosult halászhajók részt vesznek, egyensúly álljon fenn a megfigyelőket szállító és a megfigyelőket nem szállító halászhajók számában.
- (5) Azokban az esetekben, amikor egy ellenőr jogsértésről szóló értesítést küld olyan, az e cikket alkalmazó halászhajónak, amelyen az értesítés időpontjában nem tartózkodik megfigyelő, a tagállam a 36. cikk (1) bekezdése értelmében súlyos jogsértésnek tekinti az ilyen jogsértést, és – amennyiben a 36. cikk (3) bekezdése c) pontjának i. alpontja szerint nem kötelezi a halászhajót, hogy haladéktalanul hajózzon kikötőbe – késedelem nélkül megfigyelőt küld a halászhajóra.
- (6) Az e cikket alkalmazó tagállamok minden év február 1-jéig jelentést nyújtanak be a Bizottságnak az előző naptári évre vonatkozóan a következő információkkal:
- az érintett hajók általánosságban betartják-e az előírásokat, valamint a megfigyelővel és anélkül működő hajók összehasonlítása;
  - az ágazat és a tagállami hatóságok (az ellenőröket alkalmazókat is beleértve) költségei vagy megtakarításai;
  - a hagyományos ellenőrzőeszközökkel való kapcsolat; valamint
  - a program technikai működése és megbízhatósága.
- (7) A Bizottság elküldi e jelentést a NAFO ügyvezető titkárának.
- (8) Minden tagállam maga viseli az e cikk alkalmazásából eredő költségeit.
- (9) Az e cikket alkalmazó hajókon dolgozó megfigyelők:
- a 27. cikk (3) bekezdése szerinti feladataikon túlmenően naponta a védelmi és végrehajtási intézkedések II.G melléklete szerint megfigyelői jelentést (OBR) küldenek a lobogó szerinti tagállam halászati felügyelő központjának, amelyet a központ legkésőbb a kézhezvételt követő napon 12:00-ig (UTC) továbbít a Bizottságnak, amely megküldi azt a NAFO ügyvezető titkárának; valamint
  - amennyiben az elektronikus adatküldés nem megoldható, más módon továbbra is naponta továbbítják a jelentését, és írásbeli feljegyzést vezetnek az így továbbított adatokról, amelybe az ellenőrök betekinhetnek.
- (10) Az e cikket alkalmazó hajók parancsnokai:
- naponta a védelmi és végrehajtási intézkedések II.F mellékletének (3) bekezdése szerint fogási jelentést (CAT) küldenek a lobogó szerinti tagállam halászati felügyelő központjának, és gondoskodnak arról, hogy az így jelentett fogás azonos legyen a naplóbejegyzésekben szereplő adatokkal. A halászati felügyelő központ legkésőbb a

kézhezvételt követő napon 12:00-ig (UTC) továbbítja a jelentést a Bizottságnak, amely megküldi azt a NAFO ügyvezető titkárnak; valamint

- b) amennyiben az elektronikus adatküldés nem megoldható, más módon továbbra is naponta továbbítják a jelentést, és írásbeli feljegyzést vezetnek az így továbbított adatokról, amelybe az ellenőrök betekinhetnek.
- (11) A napi megfigyelői és fogási jelentések körzetenként tartalmazzák a fedélzeten tartott fogás halfajonkénti mennyiségeit, a fogás visszaengedett részét és a méreten aluli halak mennyiségét.

## VII. FEJEZET

### A TENGEREN VÉGZETT ELLENŐRZÉS ÉS FELÜGYELET RENDSZERE

#### 29. cikk

##### *Általános rendelkezések*

- (1) Az Európai Halászati Ellenőrző Hivatal koordinálja az Unió felügyeleti és ellenőrzési tevékenységeit. E célból az érintett tagállamokkal együttműködve közös operatív felügyeleti és ellenőrzési programokat („A tengeren végzett ellenőrzés és felügyelet rendszere”, a továbbiakban: rendszer) hozhat létre. A szabályozási területen halászó hajókkal rendelkező tagállamok elfogadják az e programok végrehajtásának megkönnyítéséhez szükséges intézkedéseket, különösen a szükséges emberi és anyagi erőforrások, valamint azon időszakok és övezetek vonatkozásában, amelyekben e forrásokat használni kívánják.
- (2) Az ellenőrzést és felügyeletet a tagállamok által kijelölt és az Európai Halászati Ellenőrző Hivatalhoz a rendszeren keresztül bejelentett ellenőrök hajtják végre.
- (3) A tagállamok a Bizottsággal és az Európai Halászati Ellenőrző Hivatallal együttműködve közös megegyezés alapján olyan ellenőrt is alkalmazhatnak, akit az EFCA a NAFO más szerződő felének ellenőrhajójához jelölt ki a rendszerben.
- (4) Amennyiben bármely időpontban több mint 15 tagállami halászhajó van jelen a szabályozási területen, az EFCA és a tagállamok gondoskodnak arról, hogy ez idő alatt:
  - a) ellenőr vagy más illetékes hatóság legyen jelen a szabályozási területen; vagy
  - b) illetékes hatóság legyen jelen az egyezmény hatálya alá tartozó területtel szomszédos, a NAFO szerződő feléhez tartozó területen;
  - c) a tagállamok késedelem nélkül reagáljanak a szabályozási területen tartózkodó, lobogójuk használatára jogosult halászhajók által küldött minden jogsértési értesítésre.
- (5) A rendszerben részt vevő tagállamok a szabályozási területre való belépéskor minden ellenőrhajónak megadják az előző tíznapos időszakban tett megfigyelések és a fedélzetre beszállók jegyzékét, beleértve a dátumot, a földrajzi koordinátákat és minden egyéb vonatkozó információt.

- (6) A rendszerben részt vevő minden tagállam a Bizottsággal és az Európai Halászati Ellenőrző Hivatallal együttműködve gondoskodik arról, hogy a lobogójának használatára jogosult, a szabályozási területen tevékenykedő minden ellenőrhajó a tevékenységük koordinálásához szükséges információk átadása érdekében biztonságos, lehetőség szerint napi kapcsolatot tartson fenn a szabályozási területen tevékenykedő többi ellenőrhajóval.
- (7) A kutatóhajót látogató ellenőrök feljegyzik a hajó állapotát, és az ellenőrzési eljárást az arról való megbizonyosodásra korlátozzák, hogy a hajó a kutatási tervnek megfelelő tevékenységet végez. Ha az ellenőrök alapos okkal feltételezik, hogy a hajó a kutatási tervnek nem megfelelő tevékenységeket folytat, haladéktalanul tájékoztatja a Bizottságot és az EFCA-t.
- (8) A tagállamok biztosítják, hogy ellenőreik a szabályozási területen halászó hajókat méltányosan kezelik, és ennek érdekében a NAFO egyik szerződő fele lobogójának használatára jogosult hajón sem végeznek aránytalanul nagy számú ellenőrzést. Az ellenőreik által a NAFO más szerződő fele lobogójának használatára jogosult hajókon lefolytatott ellenőrzések számának bármely negyedéves időszakot tekintve – amennyire csak lehetséges – tükröznie kell, hogy az adott hajó milyen arányban részesül a szabályozási terület teljes halászati tevékenységéből, többek között a fogások és halászati napok számát tekintve. Az ellenőrzések gyakoriságának meghatározásakor az ellenőrök figyelembe vehetik bármely halászhajó halászati gyakorlatát és az előírásoknak való megfeleléség terén addig tanúsított teljesítményt.
- (9) Azt az esetet kivéve, amikor a tagállam a saját lobogójának használatára jogosult halászhajót ellenőriz nemzeti jogszabályai értelmében, a tagállam a rendszerben való részvétel során biztosítja, hogy az e rendszerhez rendelt ellenőrök és ellenőrgyakornokok:
- a) továbbra is operatív ellenőrzése alatt álljanak;
  - b) végrehajtsák a rendszerre vonatkozó rendelkezéseket;
  - c) a fedélzetre ne vigyenek fegyvert;
  - d) tartózkodjanak az uniós vizekre vonatkozó jogszabályok és előírások érvényesítésétől;
  - e) betartsák az ellenőrzött hajó és annak legénysége biztonságára vonatkozó, általánosan elfogadott nemzetközi előírásokat, eljárásokat és gyakorlatot;
  - f) ne zavarják a halászati tevékenységeket és a termékek tárolását, és – amennyire lehetséges – tartózkodjanak a fedélzeten szállított fogás minőségét veszélyeztető cselekményektől; valamint
  - g) a szállítótartályokat olyan módon nyissák fel, amely megkönnyíti a gyors újbóli lezárást, újracsomagolást és végső tárolást.
- (10) Az e VII. fejezetben említett összes ellenőrzési, felügyeleti és vizsgálati jelentést, valamint a kapcsolódó képeket és bizonyítékokat a védelmi és végrehajtási intézkedések II.B mellékletének megfelelően bizalmasnak kell tekinteni.

### *30. cikk*

#### *Az értesítésre vonatkozó követelmények*

- (1) Az alábbi adatokat a tagállamok minden évben legkésőbb november 1-jéig megküldik az Európai Halászati Ellenőrző Hivatalnak (és arról egy másolatot

továbbítanak a Bizottságnak), hogy azokat továbbítsák a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti rendszerébe:

- a) annak az illetékes hatóságnak az elérhetőségi adatai, amelyet a szabályozási területen észlelt jogsértés azonnali bejelentésekor értesíteni kell, és az ezen információkban esetlegesen bekövetkező, legalább 15 nappal a változás hatálybalépése előtt jelentendő változások;
  - b) a rendszerhez kijelölt ellenőrök és ellenőrgyakornokok neve, valamint az ellenőrhajók neve, rádióhívójele és kommunikációs elérhetőségi adatai. Az így közölt adatok változásairól – amennyire lehetséges – a tagállam legalább 60 nappal korábban értesítést küld.
- (2) A tagállam a rendszerben való részvétel során biztosítja, hogy az EFCA előzetes értesítés kapjon az így kijelölt ellenőrhajó által végzett minden járőrözés dátumáról, kezdő és záró időpontjáról.

### *31. cikk*

#### *Felügyeleti eljárás*

- (1) Amennyiben az ellenőr a szabályozási területen a NAFO valamely szerződő fele lobogójának használatára jogosult olyan halászhajót észlel, amelyről okkal gyanítja, hogy az megsérti e rendelet előírásait, de az azonnali vizsgálat nem megoldható, az ellenőr:
  - a) kitölti a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.A melléklete szerinti felügyeleti jelentési formanyomtatványt. Ha az ellenőr végzett becslést a fogás térfogatára vagy összetételére vonatkozóan, a felügyeleti jelentésnek tartalmaznia kell a fogás összetételére vonatkozó összes lényeges információt, és meg kell neveznie a térfogatbecslésre alkalmazott módszert;
  - b) fényképeket készít a hajóról, továbbá rögzíti a fényképek készítésének helyét, dátumát és időpontját; valamint
  - c) elektronikus úton haladéktalanul továbbítja a felügyeleti jelentést és a fényképeket az illetékes hatóságnak.
- (2) A tagállam illetékes hatósága az ilyen felügyeleti jelentés kézhezvételekor késedelem nélkül:
  - a) továbbítja a felügyeleti jelentést az EFCA-nak, amely közzéteszi azt a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalán a hajó lobogója szerinti szerződő félnek való továbbítás céljából;
  - b) továbbítja a fényképek másolatát az EFCA-nak, amely továbbküldi azokat a hajó lobogója szerinti szerződő félnek vagy a lobogó szerinti tagállamnak, ha az nem egyezik meg az ellenőrző tagállammal;
  - c) biztosítja a bizonyítékok biztonságát és későbbi ellenőrzések érdekében történő megőrzését.
- (3) A tagállam illetékes hatósága lobogójának használatára jogosult hajóra vonatkozó felügyeleti jelentés kézhezvételekor elvégzik a megfelelő további intézkedések megállapításához szükséges egyéb ellenőrzéseket.

- (4) A vizsgálati jelentést a tagállamok elküldik az EFCA-nak, amely azt közzéteszi a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalán és megküldi a Bizottságnak.

### 32. cikk

#### *Fedélzetre lépési és ellenőrzési eljárások szerződő felek számára*

A rendszer keretében végzett ellenőrzések során a tagállamok gondoskodnak arról, hogy ellenőreik:

- a) a hajó fedélzetére lépés előtt nemzetközi jelkódex használatával rádióan értesítsék a halászhajót az ellenőrhajó nevével;
- b) az ellenőrhajókra és az ellenőröket a halászhajókra átszállító hajókra kitűzzék a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.E mellékletében meghatározott jelzőlobogót;
- c) gondoskodjanak arról, hogy az ellenőrhajó a halászhajótól biztonságos távolságban manőverezik a fedélzetre lépés során;
- d) ne szólítsák fel a halászhajót megállásra vagy irányváltásra a halászeszközök húzásakor, kivetésekor vagy behúzásakor;
- e) az ellenőrzést végző csoportok létszámát négy főre korlátozzák, beleértve a csapatot csak tanulás céljából kísérő ellenőrzési gyakoronkokat. Amennyiben az ellenőrt ellenőrzési gyakoronok kíséri, az ellenőr a fedélzetre lépéskor a gyakoronok személyazonosságát közli a hajó parancsnokával. A gyakoronok tevékenységei az ellenőrök által végzett ellenőrzés megfigyelésére korlátozódnak, és semmilyen módon nem zavarhatják a halászhajó tevékenységeit;
- f) fedélzetre lépéskor bemutassák a hajóparancsnoknak a NAFO ügyvezető titkára által a védelmi és végrehajtási intézkedések 32. cikkének (3) bekezdésének b) pontja szerint kiállított NAFO személyazonossági okmányokat;
- g) biztosítsák, hogy az ellenőrzés ne haladja meg a négy órát vagy azt az időszakot, amíg a hálót és a fogást bevonják és megvizsgálják, attól függően, hogy melyik a hosszabb, kivéve
  - i. jogsértés esetében; vagy
  - ii. amikor az ellenőr becslése szerint a fedélzeten szállított fogás mennyisége eltér a halászati naplóban feljegyzett fogás mennyiségétől, amely esetben az ellenőr további egy órára korlátozza az ellenőrzést a számítások és eljárások ellenőrzése, valamint a szabályozási területen fogott fogás kiszámításához használt vonatkozó dokumentumok és a hajó fedélzetén lévő fogások újbóli megvizsgálása érdekében;
- h) összegyűjtsék a megfigyelő által rendelkezésre bocsátott, a rendeletnek való megfelelés megállapításához használt releváns információkat.

### 33. cikk

#### *A parancsnok kötelezettségei az ellenőrzés során*

A halászhajó parancsnoka megteszi az ellenőrzés megkönnyítéséhez szükséges intézkedéseket, amelyek érdekében:

- a) biztosítja, hogy ha egy ellenőrhajó jelezte, hogy ellenőrzést kíván indítani, a behúzásra váró bármely hálót az ellenőrhajó jelzése után legalább 30 percig ne vegyék fel a fedélzetre;
- b) ellenőrhajó kérésére és a rendes tengerészgyakorlat mértékéig megkönnyíti az ellenőrök fedélzetre szállását;
- c) a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.G mellékletében foglaltak szerinti hajólétrát biztosít;
- d) olyan révkalauz-felvonót biztosít, amely alkalmas a biztonságos használatra, ideértve a fedélzet és a felvonó közötti biztonságos megközelíthetőséget;
- e) az ellenőrök számára hozzáférhetővé tesz minden olyan lényeges területet, fedélzetet és helyiségeit, a feldolgozott és feldolgozatlan fogásokat, a hálókat és más eszközöket, berendezéseket és bármely dokumentumot, amely a rendeletnek való megfelelés ellenőrzéséhez szükséges;
- f) feljegyzi és kérésre az ellenőr rendelkezésére bocsátja a 8. cikk (1) bekezdése b) pontja iii. alpontjának megfelelően végrehajtott minden próbahalászat kezdő- és végpontjára vonatkozó koordinátákat;
- g) az ellenőr kérésére hozzáférést biztosít a lajstromozási dokumentumokhoz, a halak helyiségeinek tervrajzaihoz vagy leírásaihoz, a termelési naplókhoz és tárolási tervekhez, valamint minden észszerű segítséget megad, hogy az ellenőrök megbizonyosodhassanak arról, hogy a tárolás megfelel a tárolási terveknek;
- h) tartózkodik attól, hogy az ellenőr és a megfigyelő kommunikációjába beavatkozzon;
- i) megteszi az ellenőr által felhelyezett plombák és a fedélzeten maradó bizonyítékok épségének megőrzéséhez szükséges intézkedéseket, amennyiben a lobogó szerinti állam nem rendelkezik ettől eltérően;
- j) a bizonyítékok tartósságának biztosítása érdekében, plombák elhelyezése és/vagy bizonyítékok rögzítése esetén, aláírja az ellenőrzési jelentés plombák elhelyezésének tudomásul vételéről szóló rovatát;
- k) beszünteti a halászatot amennyiben az ellenőr a 36. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerint erre felszólítja;
- l) kérésre lehetővé teszi a hajó kommunikációs berendezésének használatát és biztosítja a kezelőt az ellenőr üzeneteinek kiküldéséhez és fogadásához;
- m) az ellenőr kérésére eltávolítja a halászati eszközök rendeletnek nem megfelelőnek tűnő bármely részét;
- n) ha az ellenőr bejegyzést írt a hajónaplókba, az ellenőr rendelkezésére bocsát egy másolatot minden olyan oldalról, ahol ilyen bejegyzés megjelenik, és az ellenőrök kérésére minden egyes oldalt ellát aláírásával, ezzel igazolva annak hitelességét; valamint
- o) amennyiben a halászat beszüntetésére szólították fel, a halászatot nem kezdi újra addig, amíg:
  - i. az ellenőr be nem fejezte az ellenőrzést és nem rögzítette a bizonyítékokat, és
  - ii. a hajóparancsnok a (j) bekezdés szerinti ellenőrzési jelentés megfelelő rovatát alá nem írta.

### 34. cikk

#### *Ellenőrzési jelentés és nyomon követés*

- (1) Minden tagállam gondoskodik arról, hogy ellenőrei minden egyes ellenőrzésre vonatkozóan elkészítik az ellenőrzési jelentést a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.B mellékletében megadott formában.
- (2) Az ellenőrzési jelentés céljából:
  - a) a halászati út akkor tekintendő aktuális halászati útnak, ha az ellenőrzött hajó fedélzetén az út során a szabályozási területen zsákmányolt fogás található;
  - b) a termelési naplóban és a halászati naplóban lévő bejegyzések összehasonlításakor az ellenőrök a termelési tömeget a hajóparancsnok által használt átváltási tényezőknek megfelelően átváltják élőtömegre;
  - c) az ellenőrök:
    - i. az aktuális halászati útra vonatkozóan a hajónapló bejegyzéseiből fajonként és körzetenként összegezik a hajó szabályozási területen zsákmányolt fogásait;
    - ii. az ellenőrzési jelentés 12. pontjában feljegyzik az összegzést, és az ellenőrzési jelentés 14.1. pontjában feljegyzik a bejegyzett fogások és a fedélzetén lévő fogással kapcsolatos becsléseik közötti eltérést;
    - iii. az ellenőrzés befejezése után aláírják az ellenőrzési jelentést és bemutatják azt a hajóparancsnoknak aláírás és észrevételek tétele érdekében, és milyen olyan tanúnak, aki nyilatkozatot szeretne tenni;
    - iv. haladéktalanul értesítik illetékes hatóságukat, és 24 órán belül vagy a lehető legrövidebb időn belül továbbítják az információkat és fényképeket; valamint
    - v. a jelentés egy példányát átadják a parancsnoknak, és az ellenőrzési jelentés megfelelő rovatában megfelelően feljegyzik, ha a parancsnok visszautasította a kézhezvétel elismerését.
- (3) Az ellenőrzést végző tagállam:
  - a) lehetőség szerint az ellenőrzést követő 20 napon belül elküldi az EFCA-nak a tengeri ellenőrzési jelentést a megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalon történő közzététel céljából;
  - b) ha az ellenőr jogsértésről szóló értesítést küld, végrehajtja a 35. cikk (2) bekezdésében meghatározott eljárást.
- (4) Minden tagállam gondoskodik arról, hogy a NAFO-ellenőrök által készített ellenőrzési és felügyeleti jelentéseket ugyanolyan bizonyítéknak tekintsék a tények meghatározásakor, mint a saját ellenőreik által készített ellenőrzési és felügyeleti jelentéseket.
- (5) A tagállamok együttműködnek a rendszer alapján a NAFO-ellenőr által benyújtott jelentés folytatásaként kezdeményezett bírósági vagy egyéb eljárások elősegítése érdekében.

### 35. cikk

#### *Jogsértési eljárások*

- (1) Az ellenőrzést végző tagállam gondoskodik arról, hogy ellenőrei a rendelet megsértésének észlelésekor:
  - a) az ellenőrzési jelentésben feljegyezzék a jogsértést;
  - b) az ellenőrzött hajó halászati naplójában vagy más megfelelő dokumentumban bejegyezzék és aláírják a megállapítást, a bejegyzés tartalmazza a dátumot, a földrajzi koordinátákat és a megállapított jogsértés jellegét, és felkérjék a parancsnokot, hogy minden ilyen oldal aláírásával tanúsítsa annak valódiságát;
  - c) fényképet készítsenek minden olyan felszerelésről, fogásról vagy egyéb bizonyítékról, amelyet az ellenőr lényegesnek tart a jogsértéssel kapcsolatban;
  - d) a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.F mellékletével összhangban NAFO ellenőrzési plombát helyezzenek fel, és ezt a tényt valamint a plombák sorszámát feljegyezzék az ellenőrzési jelentésben;
  - e) felkérjék a parancsnokot, hogy:
    - i. a bizonyítékok tartósságának biztosítása érdekében írja alá az ellenőrzési jelentés plombák elhelyezésének tudomásul vételéről szóló rovatát, és
    - ii. írásban nyilatkozzon az ellenőrzési jelentés megfelelő rovatában;
  - f) felkérjék a parancsnokot, hogy távolítsa el a halászati eszközök rendeletnek nem megfelelőnek tűnő részeit; valamint
  - g) amennyiben megvalósítható, értesítsék a megfigyelőt a jogsértésről.
- (2) Az ellenőrzést végző tagállam:
  - a) a jogsértés észlelésétől számított 24 órán belül továbbítja az ellenőrei által jelentett jogsértésről szóló írásos értesítést a Bizottságnak és az EFCA-nak, amely továbbküldi azt a lobogó szerinti állam szerződő fél vagy tagállam illetékes hatóságának, ha az nem egyezik meg az ellenőrzést végző tagállammal, valamint a NAFO ügyvezető titkárának. Az írásos értesítés tartalmazza a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.B melléklete szerinti ellenőrzési jelentés 15. pontjában bevitt információkat, hivatkozik a vonatkozó intézkedésekre és részletesen ismerteti azokat az indokokat, amelyekben a jogsértés vádja alapul, valamint az azt alátámasztó bizonyítékokat; és amennyiben lehetséges mellékletként tartalmazza a felszerelésről, fogásról vagy egyéb bizonyítékról az e cikk (1) bekezdése szerint a jogsértéssel kapcsolatosan készített fényképeket;
  - b) az ellenőrhajó kikötőbe történő visszatérését követő 5 napon belül továbbítja az ellenőrzési jelentést a Bizottságnak és az EFCA-nak;
  - c) az EFCA a jelentést PDF formátumban közzéteszi a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalán.
- (3) A lobogó szerinti tagállam a 37. cikk rendelkezéseivel összhangban hajtja végre a jogsértés nyomon követését.

### 36. cikk

#### *További eljárások súlyos jogsértés esetén*

- (1) Az alábbi jogsértések mind súlyos jogsértésnek minősülnek:
- a) az „Egyéb” kvóta terhére végzett halászat a Bizottság előzetes értesítése nélkül, az 5. cikkel ellentétesen;
  - b) az „Egyéb” kvóta terhére végzett halászat több mint öt munkanappal a halászat lezárását követően, az 5. cikkel ellentétesen;
  - c) moratórium vagy más halászati tilalom hatálya alá eső állomány célzott halászata, a 6. cikkel ellentétesen;
  - d) azt a dátumot követően egy adott állományra vagy fajra irányulóan végzett halászat, amikor a lobogó szerinti tagállam értesítette a Bizottságot a halászat lezárásáról, a 6. cikkel ellentétesen;
  - e) lezárt területen folytatott halászat, a 9. cikk (5) bekezdésével és a 11. cikkel ellentétesen;
  - f) fenékhalászati eszközzel fenékhalászati tevékenységek elől elzárt területen folytatott halászat, a III. fejezettel ellentétesen;
  - g) nem engedélyezett szembőségű háló használata, a 13. cikkel ellentétesen;
  - h) érvényes engedély nélküli halászat;
  - i) eltérő fogási adatok feljegyzése, a 25. cikkel ellentétesen;
  - j) a műholdas nyomkövető rendszer szállításának elmulasztása vagy működésének zavarása, a 26. cikkel ellentétesen;
  - k) a fogásra vonatkozó üzenetek továbbításának elmulasztása, a 10. cikk (3) bekezdésével vagy a 25. cikkel ellentétesen;
  - l) az ellenőr vagy megfigyelő akadályozása, megfélemlítése, zavarása vagy feladataik teljesítésének egyéb módon történő megakadályozása;
  - m) jogsértés elkövetése megfigyelőt nem alkalmazó hajón;
  - n) a vizsgálathoz tartozó bizonyíték elrejtése, meghamisítása vagy megsemmisítése, beleértve a plombák feltörését vagy meghamisítását vagy a plombált területekre történő belépést;
  - o) olyan hamisított dokumentumok bemutatása vagy hamis információ szolgáltatása az ellenőrnek, amely megakadályozná a súlyos jogsértés észlelését;
  - p) kirakodás, átrakodás vagy más kikötői szolgáltatások igénybevétele:
    - i. nem a 40. cikk (1) bekezdésének rendelkezéseivel összhangban kijelölt kikötőben; vagy
    - ii. a kikötő szerinti államnak a 40. cikk (6) bekezdésében említett engedélye nélkül;
  - q) a 42. cikk (1) bekezdésben foglalt rendelkezések be nem tartása.
- (2) Amennyiben megállapítják, hogy egy hajó súlyos jogsértést követte el, az ellenőrök:

- a) minden szükséges lépést megtesznek a bizonyítékok biztonsága és megőrzése érdekében, beleértve adott esetben a hajó rakterének és/vagy halászeszközének a következő ellenőrzésig történő leplombálását;
  - b) felszólítják a parancsnokot minden olyan halászati tevékenység beszüntetésére, amely súlyos jogsértésnek bizonyul; valamint
  - c) haladéktalanul értesítik illetékes hatóságukat, és 24 órán belül továbbítják részére az információkat és adott esetben a fényképeket. Az említett információkat fogadó illetékes hatóság a 35. cikkkel összhangban értesíti a lobogó szerinti állam szerződő felet vagy tagállamot, ha az nem egyezik meg az ellenőrzést végző tagállammal.
- (3) Amennyiben a lobogójának használatára jogosult valamely hajó súlyos jogsértést követ el, a lobogó szerinti tagállam:
- a) késedelem nélküli visszaigazolja a kapcsolódó információk és képek kézhezvételét;
  - b) biztosítja, hogy az ellenőrzött hajó további értesítésig nem kezdi újra a halászatot;
  - c) a rendelkezésre álló információk és anyagok alapján áttekinti az esetet és, 72 órán belül:
    - i. felszólíthatja a halászhajót, hogy felügyelete alatt végrehajtandó teljes ellenőrzés elvégzése céljából azonnal fusson be valamelyik kikötőbe, amennyiben az alábbi súlyos jogsértések valamelyike nyilvánvalóvá vált:
      - moratórium hatálya alá eső állomány célzott halászata,
      - a 6. cikk értelmében halászati tilalom hatálya alá eső állomány célzott halászata,
      - a valóságtól eltérő fogási adatok feljegyzése, a 25. cikkkel ellentétesen; vagy
      - ugyanazon súlyos jogsértés megismétlődése 6 hónapon belül.
- (4) Amennyiben a súlyos jogsértés eltérő fogási adatok feljegyzését foglalja magában, elvégzik a fedélzeten tárolt teljes fogás fajonkénti és körzetenkénti fizikai ellenőrzését és számbavételét.
- (5) E cikk értelmében az eltérő fogási adatok feljegyzése alatt azt kell érteni, ha a fedélzeten tárolt feldolgozott fogásnak az ellenőr által becsült fajonkénti vagy teljes mennyisége és a termelési naplóba bejegyzett adatok közötti eltérés legalább 10 tonna vagy 20 %, a kettő közül a nagyobbik mennyiség, a termelési naplóban szereplő adatok százalékában számítva.
- (6) A lobogó szerinti tagállam beleegyezésével és amennyiben a kikötő szerinti állam NAFO szerződő fél eltérő, más szerződő fél ellenőrei részt vehetnek a fogás teljes ellenőrzésében és számbavételében.
- (7) Amennyiben a (3) bekezdés c) pontjának i. alpontja nem alkalmazható, a lobogó szerinti tagállam vagy:
- a) megengedi a hajónak a halászat újratekintését. Ilyen esetekben a lobogó szerinti tagállam a jogsértési értesítés időpontjától számítva legkésőbb 2 napon belül írásos igazolást állít ki a Bizottságnak arra vonatkozóan, hogy a hajót miért nem irányították kikötőbe, a Bizottság pedig továbbítja ezt az igazolást a NAFO ügyvezető titkárnak; vagy
  - b) felszólítja a hajót, hogy a felügyelete alatt végrehajtandó teljes fizikai ellenőrzés elvégzése céljából azonnal fusson be valamelyik kikötőbe.

- (8) Amennyiben a lobogó szerinti tagállam kikötőbe irányítja az ellenőrzött hajót, a fedélzeten tartózkodó ellenőr felszállhat vagy ott maradhat a kikötő felé vezető úton, feltéve, hogy a lobogó szerinti tagállam nem szólítja fel az ellenőrt a hajó elhagyására.

### 37. cikk

#### *Jogsértések nyomon követése*

- (1) Amennyiben a lobogójának használatára jogosult valamely hajó jogsértést követ el, a lobogó szerinti tagállam:
- a) a lehető legrövidebb időn belül teljesen, szükség szerint fizikailag is ellenőrzi a halászhajót;
  - b) együttműködik az ellenőrzést végző NAFO szerződő féllel vagy az ellenőrzést végző tagállammal, ha az nem egyezik meg a lobogó szerinti tagállammal, hogy olyan formában őrizze meg a bizonyítékokat és a visszakövetési rendszert, amely elősegíti a jogszabályai szerinti eljárást;
  - c) nemzeti jogi szabályozásával összhangban haladéktalanul elindítja a bírósági vagy közigazgatási eljárást a hajóért felelős személyekkel szemben; valamint
  - d) gondoskodik arról, hogy a jogsértésre kiszabható szankciók elegendő súlyúak legyenek az előírások betartásának biztosítására, a további jogsértésektől vagy a jogsértések ismétlésétől való visszatartásra és megfosztják a jogsértőket a jogsértésből származó gazdasági előnyöktől.
- (2) Az (1) bekezdés c) és d) pontjában említett bírósági és közigazgatási intézkedések és szankciók – a cselekmény súlyosságától függően és a nemzeti jogszabályoknak megfelelően – többek között a következőket tartalmazhatják:
- a) pénzbírság;
  - b) a hajó, tiltott halászeszköz és fogás lefoglalása;
  - c) a halászati engedély felfüggesztése vagy visszavonása; valamint
  - d) a halászati kvóta csökkentése vagy visszavonása.
- (3) A lobogó szerinti tagállamok gondoskodnak arról, hogy a jogsértési értesítéseket úgy kezeljék, mintha azokat a saját ellenőreik küldték volna.
- (4) A lobogó szerinti tagállam és a kikötő szerinti tagállam haladéktalanul megküldi a Bizottságnak:
- a) az (1) bekezdés c) és d) pontjában említett bírósági és közigazgatási intézkedésekről és szankciókról szóló tájékoztatást;
  - b) a lehető leghamarabb, de minden esetben a súlyos jogsértés bekövetkezésétől számított négy hónapon belül a jelentés a vizsgálat előrehaladásáról, amelyben minden, a jogsértéssel kapcsolatban elfogadott vagy kezdeményezett intézkedést ismerteti; valamint
  - c) a vizsgálat lezárását követően a vizsgálat eredményeiről szóló újabb jelentést.

*Tagállami jelentések az ellenőrzéssel, felügyelettel és jogsértésekkel kapcsolatban*

- (1) A tagállamok minden év február 1-jéig jelentést nyújtanak be a Bizottságnak és az EFCA-nak. A Bizottság ez alapján jelentést küld a NAFO ügyvezető titkárának, amely a rendszer függvényében tartalmazza:
  - a) az előző naptári évben az egyes tagállamok vagy más NAFO szerződő fél lobogójának használatára jogosult halászhajókon általa végzett ellenőrzések számát;
  - b) azoknak a halászhajóknak a nevét, amelyekkel kapcsolatosan az ellenőr jogsértési értesítést állított ki, beleértve az ellenőrzés dátumát, helyét és a jogsértés jellegét;
  - c) az őrzéskorban lévő felügyelő légi járművek által repült órák számát, az ilyen légi járművek által tett megfigyelések számát, valamint az általuk továbbított felügyeleti jelentések számát, beleértve a megfigyelés dátumát, időpontját és helyét;
  - d) az előző évben általa megtett intézkedéseket, beleértve a végrehajtott bírsági és közigazgatási intézkedések vagy kiszabott szankciók vonatkozó feltételeinek leírását (például a pénzbírság mértékét, az elkobzott halak és/vagy eszköz értékét, az írásbeli figyelmeztetéseket) az alábbiak vonatkozásában:
    - i. a lobogójának használatára jogosult hajókkal kapcsolatosan ellenőr által feltárt minden jogsértés; valamint
    - ii. az általa kapott minden felügyeleti jelentés.
- (2) Az (1) bekezdés d) pontjában említett jelentések ismertetik az ügy aktuális állását. A tagállam mindaddig felsorolja az ilyen jogsértéseket későbbi jelentéseiben, amíg a jogsértés végeredményéről be nem tud számolni.
- (3) A tagállam kellően részletes magyarázatot ad minden olyan jogsértésről, amelyre semmilyen intézkedést nem tettek, vagy amelyre nem szabtak ki büntetést.

## VIII. FEJEZET

### MÁS SZERZŐDŐ FÉL LOBOGÓJA ALATT HAJÓZÓ HAJÓKNAK A KIKÖTŐ SZERINTI ÁLLAM ÁLTALI ELLENŐRZÉSE

*Hatály*

E fejezet előírásai azokra az esetekre vonatkoznak, amikor a tagállam kikötőjében más NAFO szerződő fél lobogója alatt hajózó, a szabályozási területen halászati tevékenységeket végző halászhajók végeznek kirakodást, átrakodást vagy használják a kikötőt. Az előírások a szabályozási területen fogott olyan halra vagy az ilyen halból származó olyan halászati termékekre vonatkoznak, amelyeket kikötőben korábban még nem rakodtak ki vagy át.

*A kikötő szerinti tagállam feladatai*

- (1) A kikötő szerinti tagállam megadja a Bizottságnak és az EFCA-nak azon kijelölt kikötők listáját, amelyekbe a halászhajók behajózhatnak kirakodás, átrakodás és/vagy kikötői szolgáltatások céljából, és a lehető legnagyobb mértékben biztosítja, hogy minden egyes kijelölt kikötőnek elegendő kapacitása van az e fejezet szerinti ellenőrzések elvégzéséhez. A Bizottság a kijelölt kikötők listáját PDF formátumban közzéteszi a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalán. A lista minden későbbi módosítását a változás hatálybalépését megelőzően legalább tizenöt nappal közzé kell tenni az előző helyett.
- (2) A kikötő szerinti tagállam meghatározza a kérelem benyújtásának legkésőbbi határidejét. A kérelem benyújtásának határideje az érkezés becsült ideje előtti 3 munkanap. A kikötő szerinti tagállam a Bizottsággal egyetértésben másik határidőt is megszabhat a kérelem benyújtására tekintettel többek között a fogásból készített termék típusára vagy a halászati terület és a kikötői közötti távolságra. A kikötő szerinti tagállam a kérelem benyújtásának határidejére vonatkozó információt a Bizottság rendelkezésre bocsátja, amely azt PDF formátumban közzéteszi a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalán.
- (3) A kikötő szerinti tagállam kijelöli az illetékes hatóságot, amely kapcsolattartó pontként működik a 42. cikk szerinti kérelmek fogadására, a 41. cikk (2) bekezdése szerinti visszaigazolások fogadására, és a (6) bekezdés szerinti engedélyek kiadására. A kikötő szerinti tagállam az illetékes hatóság nevét és elérhetőségi adatait a Bizottság rendelkezésre bocsátja, amely azt PDF formátumban közzéteszi a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalán.
- (4) Az (1), a (2) és a (3) bekezdés követelményei nem vonatkoznak arra az esetre, amikor az Európai Unió nem engedélyezi más NAFO szerződő fél lobogója alatt hajózó hajónak a kirakodást, átrakodást vagy a kikötő használatát.
- (5) A kikötő szerinti tagállam haladéktalanul továbbítja a 42. cikk (1) és (2) bekezdésében említett formanyomtatvány egy példányát a hajó lobogója szerinti NAFO szerződő fél számára, illetve átrakodási műveletben részt vett hajó esetében az átadó hajók lobogója szerinti NAFO szerződő fél számára.
- (6) A halászhajó csak a kikötő szerinti tagállam illetékes hatóságának előzetes engedélyével hajózhat be a kikötőbe. A ki- vagy átrakodást csak akkor engedélyezik, ha a 41 cikk (2) bekezdésében említett visszaigazolás megérkezik a lobogó szerinti NAFO szerződő féltől.
- (7) A (6) bekezdésben foglaltaktól eltérően a kikötő szerinti tagállam az e bekezdés szerinti visszaigazolás hiányában is engedélyt adhat a teljes vagy részleges kirakodásra, ha a következő feltételek teljesülnek:
  - a) az érintett halfogást az illetékes hatóság felügyelete alatt álló raktárban tárolják;
  - b) az ilyen halakat csak a (6) bekezdésben említett visszaigazolás kézhezvétele után lehet értékesíteni, átrakodni, feldolgozni vagy elszállítani;
  - c) amennyiben a kirakodás időpontjától számított 14 napon belül nem érkezik meg a visszaigazolás, a kikötő szerinti állam a nemzeti szabályoknak megfelelően a halat lefoglalhatja és rendelkezhet vele.

- (8) A kikötő szerinti tagállam késedelem nélkül értesíti a halászhajó parancsnokát arról, hogy engedélyezi-e a kikötőbe való behajózást, vagy ha a hajó már a kikötőben van, a ki- vagy átrakodást vagy a kikötő használatát. Ha a hajó engedélyt kap a behajózásra, a kikötő szerinti tagállam a védelmi és végrehajtási intézkedések II.L. mellékletében ismertetett, a kikötő szerinti állam általi ellenőrzés előzetes kérelmezésére szolgáló nyomtatvány egy példányát, a C részt megfelelően kitöltve visszaküldi a hajóparancsnoknak. Ennek egy másolatát a Bizottságnak is haladéktalanul megküldi a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalán történő közzététel céljából. Az engedély megtagadása esetén a kikötő szerinti tagállam a lobogó szerinti NAFO szerződő felet is értesíti.
- (9) A 42. cikk (2) bekezdésében említett előzetes kérelmezési nyomtatvány visszavonása esetén a kikötő szerinti tagállam megküldi a Bizottságnak a kikötő szerinti állam általi ellenőrzés előzetes kérelmezésére szolgáló visszavont nyomtatványt a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalán történő közzététel és a lobogó szerinti NAFO szerződő fél részére történő automatikus továbbítás céljából.
- (10) Amennyiben a helyreállítási terv eltérően nem rendelkezik, a kikötő szerinti tagállam minden beszámolási évben az összes kirakodás vagy átrakodás legalább 15 %-át ellenőrzi. Az ellenőrzés tárgyát képező hajók kiválasztásakor a kikötő szerinti tagállam előnyben részesíti:
- a) azokat a hajókat, amelyek esetében az e fejezettel vagy a rendelet más előírásaival összhangban már megtagadták a kikötőbe való behajózást vagy annak használatát; valamint
  - b) más NAFO szerződő felek, államok vagy regionális halászati gazdálkodási szervezetek meghatározott hajók ellenőrzésére vonatkozó kérelmeit.
- (11) Az ellenőrzéseket a kikötő szerinti tagállam felhatalmazott ellenőrei végzik a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.H melléklete szerint, akik a személyazonossági okmányokat az ellenőrzés előtt bemutatják a hajóparancsnoknak.
- (12) A kikötő szerinti tagállam beleegyezésével a Bizottság más NAFO szerződő fél ellenőreit is meghívhatják saját ellenőreik kísérésére és az ellenőrzés megfigyelésére.
- (13) A kikötői ellenőrzés során a halászati erőforrások ki- vagy átrakodásának teljes folyamatát nyomon követik. Az ilyen ellenőrzések során a kikötő szerinti tagállam ellenőre legalább:
- a) keresztellenőrzést végez, melyben a fajonként ténylegesen ki- vagy átrakodott mennyiségeket összehasonlítja
    - i. a naplóban fajonként rögzített mennyiségekkel;
    - ii. a fogási és tevékenységi jelentésekkel; valamint
    - iii. a védelmi és végrehajtási intézkedések II.L melléklete szerinti, a kikötő szerinti állam általi ellenőrzés előzetes kérelmezésére szolgáló nyomtatványban a fogásra vonatkozóan közölt minden információval;
  - b) ellenőrzi és feljegyzi a kirakodás vagy átrakodás után a fogásból a hajó fedélzetén maradó mennyiséget, fajonkénti bontásban;
  - c) ellenőrzi a VII. fejezet rendelkezései alapján elvégzett ellenőrzésekből származó információkat;
  - d) ellenőrzi a fedélzeten lévő hálókát, és feljegyzi azok szembőségének méretét;

- e) ellenőrzi, hogy a halak mérete megfelel-e a minimális méretre vonatkozó követelményeknek.
- (14) A kikötő szerinti tagállam, amennyiben lehetséges, kommunikál a hajó parancsnokával vagy magas beosztású tisztjeivel, valamint a megfigyelővel, és ahol lehetséges és szükséges, biztosítja, hogy az ellenőrt tolmács kísérje.
- (15) A kikötő szerinti tagállam lehetőség szerint mindent megtesz a halászhajók indokolatlan feltartóztatásának elkerülése érdekében, illetve annak biztosítására, hogy a halászhajók a lehető legkisebb akadályoztatást és kényelmetlenséget szenvedjék el, valamint, hogy a fogott hal minősége szükségtelenül ne romoljon.
- (16) Minden egyes ellenőrzést dokumentálni kell a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.C mellékletében meghatározott PSC 3 (kikötő szerinti állam általi ellenőrzés) nyomtatvány kitöltésével. A kikötő szerinti állam általi ellenőrzés végrehajtásának és az ellenőrzésre vonatkozó jelentés kezelésének folyamata a következőket foglalja magában:
- a) az ellenőrök azonosítják és részletezik a rendelet előírásait illetően a kikötői ellenőrzés során észlelt jogsértéseket. Részletesen meghatározzák az ellenőrzött halászhajó aktuális útja során a tengeren észlelt jogsértésekre vonatkozó összes releváns információt;
- b) az ellenőrök feltüntethetik a lényegesnek ítélt észrevételeket;
- c) a parancsnok számára biztosítani kell a lehetőséget arra, hogy észrevételt, illetve ellenvetést fűzzön a jelentéshez, valamint adott esetben felvegye a kapcsolatot a lobogó szerinti állam érintett hatóságaival, különösen akkor, ha a parancsnok számára komoly nehézségeket okoz a jelentés tartalmának értelmezése;
- d) az ellenőrök aláírják a jelentést és felkérik a hajóparancsnokot a jelentés aláírására. A parancsnok jelentésen szereplő aláírása csak annak elismerésül szolgál, hogy a jelentés másolatát kézhez kapta;
- e) a hajó parancsnoka másolatot kap a jelentésből, amely tartalmazza az ellenőrzés eredményét, beleértve a további lehetséges intézkedéseket is.
- (17) A kikötő szerinti tagállam késedelem nélkül megküldi a kikötő szerinti állam általi ellenőrzésre vonatkozó minden jelentést a Bizottságnak és az EFCA-nak. A Bizottság a kikötő szerinti állam általi ellenőrzésre vonatkozó jelentést PDF formátumban közzéteszi a NAFO megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti weboldalán, a lobogó szerinti NAFO szerződő fél valamint az ellenőrzött halászhajóra fogást átrakódó hajó lobogó szerinti állam részére történő automatikus továbbítás céljából.

#### *41. cikk*

##### *A lobogó szerinti tagállam feladatai*

- (1) A tagállam biztosítja, hogy a lobogója alatt közlekedő halászhajó parancsnoka teljesítse a rá vonatkozóan a 42. cikkben meghatározott kötelezettségeket.
- (2) A ki- vagy átrakodni kívánó vagy a kikötőn kívül átrakodásban részt vevő hajó tagállama a védelmi és végrehajtási intézkedések II.L. mellékletében ismertetett, a 40 cikk (5) bekezdése szerint továbbított, a kikötő szerinti állam általi ellenőrzés

előzetes kérelmezésére szolgáló nyomtatvány egy példányának a B rész megfelelő kitöltése utáni visszaküldésével visszaigazolja, hogy:

- a) a halfogást bejelentő halászhajó elegendő kvótával rendelkezett a bejelentett fajok halászatára;
  - b) a fedélzeten tárolt hal mennyiségét a szabályoknak megfelelően fajonkénti bontásban bejelentették, és azt figyelembe vették az adott esetben alkalmazandó fogási vagy erő kifejtési korlátozás kiszámításakor;
  - c) a halfogást bejelentő halászhajó a bejelentett területre vonatkozóan rendelkezett halászati jogosítvánnyal; valamint
  - d) VMS-adatok alapján ellenőrizték, hogy a hajó a bejelentett fogás származási helyeként megadott területen tartózkodott.
- (3) A tagállam megküldi a Bizottságnak a kijelölt illetékes hatóság elérhetőségi adatait, amely kapcsolattartó pontként működik a 40. cikk (5) bekezdése szerinti kérelmek fogadása és a 40. cikk (6) bekezdése szerinti visszaigazolások kiadása tekintetében. A Bizottság ezt az információt PDF formátumban közzéteszi a NAFO megfigyelési ellenőrzési és felügyeleti weboldalán.

#### 42. cikk

##### *A halászhajó parancsnokának kötelezettségei*

- (1) A kikötőbe behajózni szándékozó bármely halászhajó parancsnoka vagy képviselője a 40. cikk (2) bekezdésében említett kérelmezési határidőt betartva benyújtja a behajózási kérelmet a kikötő szerinti tagállam illetékes hatóságainak. A kérelemhez csatolni kell a védelmi és végrehajtási intézkedések II.L mellékletének A részében foglalt, a kikötő szerinti állam általi ellenőrzés előzetes kérelmezésére szolgáló nyomtatványt az alábbiak szerint megfelelő kitöltve:
  - a) a védelmi és végrehajtási intézkedések II.L.A mellékletében foglalt, a kikötő szerinti állam általi ellenőrzés előzetes kérelmezésére szolgáló PSC 1 nyomtatványt kell kitölteni, ha a hajó saját fogásának szállítását, kirakodását, átrakodását végzi; illetve
  - b) a védelmi és végrehajtási intézkedések II.L.B mellékletében foglalt, a kikötő szerinti állam általi ellenőrzés előzetes kérelmezésére szolgáló PSC 2 nyomtatványt kell kitölteni, ha a hajó átrakodási műveletben vett részt. Minden egyes átadó hajó tekintetében külön formanyomtatványt kell kitölteni;
  - c) a PSC 1 és a PSC 2 nyomtatványt egyaránt ki kell tölteni azokban az esetekben, amikor a hajó saját fogásának szállítását, kirakodását, átrakodását végzi vagy fogás átrakodásában fogadó hajóként vett részt.
- (2) A hajóparancsnok vagy a képviselő a használni kívánt kikötő illetékes hatóságának értesítésével visszavonhatja az előzetes kérelmet. A kérelemhez csatolni kell a védelmi és végrehajtási intézkedések II.L. mellékletében ismertetett, a kikötő szerinti állam általi ellenőrzés előzetes kérelmezésére szolgáló eredeti nyomtatvány másolatát, amelyen keresztül fel kell tüntetni az „ÉRVÉNYTELEN” szót.
- (3) A halászhajó parancsnoka nem kezdheti meg a ki- vagy átrakodási műveletet a PSC 1 vagy a PSC 2 nyomtatványon feltüntetett becsült érkezési idő (ETA) előtt. A kikötő szerinti tagállam illetékes hatóságának külön engedélyével azonban a ki- vagy átrakodási művelet a becsült érkezési idő előtt is megkezdhető.

- (4) A haláshajó parancsnoka:
- a) együttműködik és segítséget nyújt a haláshajó ezen eljárásoknak megfelelően végzett ellenőrzésében, és a kikötő szerinti állam ellenőreit feladataik ellátása közben nem akadályozza, nem félemlíti meg és nem zavarja;
  - b) hozzáférést biztosít minden területhez, fedélzethez, helyiséghez, fogáshoz, hálózhoz vagy egyéb halászeszközhöz és felszereléshez, és megad a kikötő szerinti állam ellenőrei által kért minden információt, ideértve a vonatkozó dokumentumok másolatát is.

#### *43. cikk*

##### *A kikötői ellenőrzés során észlelt jogsértések*

Azokban az esetekben, amikor a hajó kikötői ellenőrzése során jogsértést észlelnek, a 35–38. cikk vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

#### *44. cikk*

##### *Titoktartás*

Az e fejezetben említett összes ellenőrzési és vizsgálati jelentést, valamint a kapcsolódó képeket és bizonyítékokat a védelmi és végrehajtási intézkedések II.B mellékletének megfelelően a tagállamok, illetékes hatóságok, ágazat szereplők, hajóparancsnokok és a legénység tagjai bizalmasan kezelik.

## **IX. FEJEZET**

### **A NEM SZERZŐDŐ FELEKKEL KAPCSOLATOS RENDSZER**

#### *45. cikk*

##### *IUU-halászat vélelme*

- (1) A nem szerződő felek hajóiról feltételezendő, hogy a rendelet hatékonyságát aláásva IUU-tevékenységet végeznek, amennyiben:
- a) azokat a szabályozási területen halászati tevékenységek végzése közben észlelték vagy más módon azonosították;
  - b) azok a szabályozási területen halászati tevékenységek végzése közben észlelt vagy azonosított más, nem szerződő fél lobogója alatt közlekedő hajóval átrakodási műveletben vett részt; és/vagy

- c) szerepel az Északkelet-atlanti Halászati Bizottság (NEAFC) IUU-listáján<sup>14</sup>.

*46. cikk*

*Nem szerződő fél hajójának észlelése és ellenőrzése a szabályozási területen*

- (1) Amennyiben a közös ellenőrzési és felügyeleti rendszer értelmében felhatalmazott, a szabályozási területen ellenőrzési és/vagy felügyeleti tevékenységet végző tagállamok bármelyike a szabályozási területen halászati tevékenységet végző, nem szerződő fél lobogója alatt közlekedő hajót észlel vagy azonosít, a tagállam:
- a) a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.A mellékletében foglalt felügyeleti jelentés formanyomtatványát használva haladéktalanul továbbítja az információt a Bizottságnak;
- b) megkísérli tájékoztatni a hajó parancsnokát, hogy feltételezik, hogy a hajó IUU-halászatban vesz részt, valamint hogy ezt az információt továbbítani fogják minden szerződő félnek, a kapcsolódó regionális halászati gazdálkodási szervezeteknek és a hajó lobogó szerinti államának;
- c) adott esetben engedélyt kér a hajóparancsnoktól arra, hogy ellenőrzés céljából a hajó fedélzetére lépjenek; valamint
- d) abban az esetben, ha a parancsnok beleegyezik az ellenőrzésbe:
- i. a védelmi és végrehajtási intézkedések IV.B melléklete szerinti ellenőrzési jelentés formanyomtatványát használva haladéktalanul továbbítja az ellenőr megállapításait a Bizottságnak; valamint
- ii. az ellenőrzési jelentés egy példányát továbbítja a parancsnoknak.

*47. cikk*

*A nem szerződő felek hajóinak kikötőbe való befutása és ellenőrzése*

- (1) A nem szerződő felek hajóinak parancsnokai a 42. cikk rendelkezéseivel összhangban engedélyt kérnek a kikötőbe való behajózásra a kikötő szerinti tagállam illetékes hatóságától.
- (2) A kikötő szerinti tagállam:
- a) haladéktalanul továbbítja a 42. cikk szerint fogadott információkat a hajó lobogója szerinti államnak és a Bizottságnak;
- b) visszautasítja a nem szerződő fél lobogója alatt közlekedő hajó kikötőbe való befutását, amennyiben:
- (i) a hajóparancsnok nem teljesítette a 42. cikk (1) bekezdésében meghatározott követelményeket; vagy
- (ii) a lobogó szerinti állam nem igazolta vissza a hajó halászati tevékenységeit a 41. cikk (2) bekezdésével összhangban;

<sup>14</sup> Az északkelet-atlanti halászatban folytatandó jövőbeni többoldalú együttműködésről szóló egyezményt 1980. november 18-án Londonban írták alá, és az 1982. március 17-én lépett hatályba. Az Európai Közösség 1981. július 13-án csatlakozott az egyezményhez (HL L 227., 1981.8.12., 21. o.).

- (c) tájékoztatja a hajóparancsnokot vagy a képviselőt, a hajó lobogó szerinti államát és a Bizottságot a nem szerződő fél lobogója alatt közlekedő hajó kikötőbe való befutásának, az átrakodott fogás kirakodásának vagy egyéb kikötőhasználatának megtagadásáról;
  - (d) csak akkor vonja vissza a kikötőbe befutás megtagadását, ha a kikötő szerinti állam megállapítja, hogy elégedő bizonyíték áll rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy a befutás megtagadása alaptalan vagy téves volt, vagy annak indoka már nem áll fenn;
  - (e) tájékoztatja a hajóparancsnokot vagy a képviselőt, a hajó lobogó szerinti államát és a Bizottságot, hogy visszavonta az adott, nem szerződő fél lobogója alatt közlekedő hajó kikötőbe való befutásának, az átrakodott fogás kirakodásának vagy egyéb kikötőhasználatának megtagadását;
  - (f) azokban az esetekben, amikor engedélyezi a befutást, gondoskodik arról, hogy a hajót megfelelően felhatalmazott, a rendelet előírásait ismerő tisztviselők ellenőrizzék, és az ellenőrzés a 40. cikk (11)–(17) bekezdéseivel összhangban történjen; valamint
  - (g) haladéktalanul megküldi a Bizottságnak az ellenőrzési jelentést és a megtett további intézkedések ismertetését.
- (3) Minden tagállam gondoskodik arról, hogy nem szerződő fél lobogója alatt közlekedő hajó csak akkor vehessen részt kirakodásban, átrakodásban vagy más kikötőhasználatban, ha azt megfelelően felhatalmazott, a rendelet előírásait ismerő tisztviselői ellenőrizték, és a parancsnok kijelenti, hogy a fedélzeten lévő, a NAFO-egyezmény hatálya alá tartozó halfajokat a szabályozási területen kívül vagy a rendeletnek megfelelően gyűjtötték be.

#### *48. cikk*

##### *Az ideiglenes IUU-hajólista*

- (1) A tagállamok által a 43. és a 45. cikkel összhangban benyújtott információkon túl, a tagállamok késedelem nélkül továbbíthatnak a Bizottságnak bármely olyan információt, amely segítheti a szabályozási területen esetlegesen IUU-halászatot végző, nem szerződő fél lobogója alatt közlekedő hajók azonosítását.
- (2) Amennyiben valamely szerződő fél kifogásolja a NEAFC IUU-listáján szereplő valamely hajónak a NAFO IUU-hajólistájára történő felvételét vagy onnan való törlését, az ilyen hajót a NAFO ügyvezető titkára felveszi az ideiglenes IUU-hajólistára.

#### *49. cikk*

##### *Az IUU-hajók listáján szereplő hajókkal szembeni intézkedések*

- (1) A tagállamok megtesznek minden szükséges intézkedést az IUU-halászat megakadályozására, megelőzésére és felszámolására az IUU-hajók listáján szereplő bármely hajót illetően, amelynek keretében:
  - a) megtiltják a lobogójának használatára jogosult minden hajónak, hogy – a vis maior esetét kivéve – ilyen hajóval halászati tevékenységben vegyen részt, beleértve többek között a közös halászati műveleteket;

- b) megtiltják az ilyen hajó részére áru, üzemanyag biztosítását vagy más szolgáltatás nyújtását;
- c) megtiltják az ilyen hajónak a kikötőbe befutást, vagy ha a hajó már a kikötőben van, a vis maior vagy vészhelyzet esetét kivéve a kikötő ellenőrzés vagy megfelelő érvényesítési intézkedések megtétele céljából való használatát;
- d) megtiltják a legénység összetételének megváltoztatását, kivéve vis maior esetén;
- e) nem engedélyezik az ilyen hajóknak a nemzeti joghatóságuk alá tartozó vizekben történő halászatot;
- f) megtiltják az ilyen hajók bérebe adását;
- g) nem jogosítják fel az ilyen hajókat lobogójuk használatára;
- h) megtiltják az ilyen hajók fedélzetéről származó vagy ilyen hajókhoz visszavezethető halfogás kirakodását vagy importálását;
- i) arra ösztönzik az importőröket, fuvarozókat és más érintett ágazatok szereplőit, hogy ilyen hajókkal ne folytassanak tárgyalásokat átrakodásról; valamint
- j) az ilyen hajóra vonatkozó információkat összegyűjtik és kicserélik más szerződő felekkel, nem szerződő felekkel és egyéb regionális halászati gazdálkodási szervezetekkel az ilyen hajókról származó halakra vagy haltermékekre vonatkozó hamis import/exportbizonyítványok használatának kimutatása, megakadályozása és megelőzése céljából.

## X. RÉSZ

### ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

#### *50. cikk*

#### *Éves jelentés*

- (1) A tagállamok minden év június 30-ig halászati, kutatási, statisztikai, gazdálkodási és ellenőrzési vonatkozású információkat, illetve szükség szerint bármilyen kiegészítő információt tartalmazó éves jelentést nyújtanak be a Bizottságnak az előző naptári évre vonatkozóan.
- (2) Az éves jelentésnek információkat kell tartalmaznia a járulékos fogások és a visszadobott halmennyiség mérséklésére tett lépésekről, valamint bármilyen, e tárgyban folytatott releváns kutatásról.
- (3) A Bizottság késedelem nélkül összesíti a kapott információkat, és továbbítja őket a NAFO ügyvezető titkárának.

#### *51. cikk*

#### *Titoktartás*

Az 1224/2009/EK rendelet 112. és 113. cikkében meghatározott kötelezettségek mellett a tagállamok biztosítják a 4. cikk (3) bekezdésének a) pontja, a 22. cikk (5) bekezdése, a 22. cikk (6) bekezdése, a 25. cikk (7) bekezdése, a 27. cikk (2) bekezdése és a 27. cikk (4) bekezdése értelmében a NAFO-tól kapott vagy annak megküldött elektronikus jelentések és üzenetek bizalmas kezelését.

*52. cikk*  
*Módosítási eljárás*

- (1) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az 53. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a következőkre vonatkozóan:
- a) a 4. cikk (3), (5) és (7) bekezdése, a 6. cikk (1) bekezdésének c) és g) pontja, a 6. cikk (2) bekezdése, a 9. cikk (5) bekezdésének b) pontja, a 10. cikk (1) bekezdésének c) és e) pontja, a 10. cikk (2) bekezdésének a) pontja, a 20. cikk (2) bekezdésének a) pontja, a 22. cikk (5) bekezdésének a) pontja, a 25. cikk (8) bekezdésének a) és b) pontja, a 27. cikk (2) bekezdésének h) pontja, a 28. cikk (5) bekezdésének a) pontja, a 28. cikk (7) bekezdése, a 30. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontja, a 34. cikk (3) bekezdésének a) pontja, a 36. cikk (1) bekezdésének b) pontja, a 36. cikk (3) bekezdése c) pontjának ii. alpontja, a 38. cikk (1) bekezdése, a 38. cikk (2) bekezdésének b) pontja, a 40. cikk (1), (2) és (7) bekezdése, valamint az 50. cikk (1) bekezdése az egyéb információk vagy kérelmek jelentésére vagy benyújtására vonatkozó határidők tekintetében;
  - b) a 3. cikkben található fogalommeghatározások;
  - c) a kutatóhajók tiltott tevékenységeinek felsorolása a 4. cikk (2) bekezdésében foglaltak szerint;
  - d) a fogásra és a halászati erő kifejtésre vonatkozó korlátozások az 5. cikk (2) bekezdésének c), d) és f) pontjában foglaltak szerint;
  - e) halászatok lezárásához kapcsolódó feladatok a 6. cikkben foglaltak szerint;
  - f) a 7. cikk (2) bekezdésében ismertetett azon helyzetek, amelyekben a halászati lehetőségek kapcsán felsorolt fajok járulékos fogásnak minősülnek, továbbá „a hajó fedélzetén tárolt járulékos fogás” minősítésre vonatkozó maximális mennyiségek a 7. cikk (3) bekezdésében foglaltak szerint;
  - g) azok az esetek, amikor a járulékos fogásra meghatározott határértékek bármely fogási pozícióban meghaladják a 8. cikk (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott határértékeket, továbbá a rájahalászatra vonatkozóan a 8. cikk (3) bekezdésében meghatározott intézkedések;
  - h) a norvég garnéla halászati területeivel kapcsolatosan a 9. cikkben előírt intézkedések; a vonatkozó jelentéstétel, a halászati tevékenységek megváltoztatása, a halászati mélységek, valamint a halászati korlátozás hatálya alá tartozó vagy halászat elől elzárt területekre történő hivatkozások;
  - i) a fedélzetükön 50 tonna élőtömeget meghaladó teljes fogást szállító, a NAFO szabályozási területre grönlandi laposhal halászatának céljával belépő hajókra vonatkozó eljárások az értesítések tartalmára vonatkozóan a 10. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában előírtak szerint, és a halászat megkezdésének feltételeire vonatkozóan a 10. cikk (2) bekezdésének d) pontjában előírtak tekintetében;
  - j) a norvég garnéla halászati tilalmának földrajzi és időbeli tényezői a 11. cikkben foglaltak szerint;
  - k) cápavédelmi intézkedések, többek között a jelentéstételre vonatkozó rendelkezések, valamint a cápauszonyok hajófedélzeten történő leválasztására, szállítására, át- és kirakodására vonatkozó tilalom a 12. cikk (1) bekezdésében foglaltak szerint;

- l) a hálózembőség műszaki paraméterei a 13. cikk (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően, és a szelektáló ablak vagy rács használata norvég garnéla halászatakor a 14. cikk (3) bekezdésében foglaltak szerint;
- m) a lábnyomtérkép és a lábnyom keleti oldalát határoló pontok módosítására vonatkozó előírások a 17. cikkben foglaltak szerint, beleértve a szóban forgó terület új területekkel való kiegészítését;
- n) a fenékhálászati tevékenységek tekintetében korlátozás hatálya alá tartozó területek meghatározását és tilalmi dátumait érintő változásokra vonatkozó rendelkezések a 18. cikkben foglaltak szerint, beleértve a szóban forgó területek új területekkel való kiegészítését;
- o) a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák indikátorfajainak felfedezésére vonatkozó meghatározást érintő rendelkezések a 21. cikk (1) bekezdésében foglaltak szerint, az alkalmazott megfigyelők feladatai a 21. cikk (4) bekezdésének b) pontjában foglaltak szerint;
- p) az elektronikus úton történő továbbítás tartalma a 22. cikk (5) bekezdésében foglaltak szerint, a hajón szállítandó érvényes okmányok listája a 22. cikk (8) bekezdésében foglaltaknak megfelelően, a kapacitási terv tartalma a 22. cikk (10) bekezdésében foglaltak szerint;
- q) a bérleti megállapodással kapcsolatosan a hajón szállítandó dokumentáció a 23. cikk (9) bekezdésében foglaltak szerint;
- r) a halászati napló, a termelési napló és a tárolási terv használatára vonatkozó kötelezettségek a 25. cikk (2), (3) és (5) bekezdésében foglaltaknak megfelelően, valamint az elektronikus jelentéstételre vonatkozó előírások a 25. cikk (6) bekezdésében foglaltak szerint és a havi fogásokról szóló előzetes jelentések küldésével kapcsolatos feladatok, beleértve a jelentés formájára és benyújtási határidejére vonatkozó előírásokat, a 25. cikk (8) bekezdésében foglaltak szerint;
- s) a folyamatosan és automatikusan továbbítandó VMS-adatok a 26. cikk (1) bekezdésében foglaltaknak megfelelően, a halászati felügyelő központ feladatai a 26. cikk (2) és (9) bekezdésében foglaltak szerint;
- t) az elektronikus jelentéstételre, a százalékarányokra, a tagállami jelentések tartalmára, a megfigyelő és a hajóparancsnok feladataira vonatkozó előírások a 28. cikk (3), (4), (6), (9) és (10) bekezdésében foglaltak szerint;
- u) az értesítések tartalma a 30. cikk (1) bekezdésében foglaltak szerint;
- v) a hajóparancsnok kötelezettségei az ellenőrzés során a 33. cikkben foglaltak szerint;
- w) az ellenőrök és az ellenőrzést végző tagállam feladatai a 34. cikk (2) bekezdésének c) pontjában és (3) bekezdésében foglaltak szerint;
- x) az ellenőrzést végző tagállam feladatai a 35. cikk (1) és (2) bekezdésében foglaltak szerint;
- y) a súlyos jogsértésnek minősülő jogsértések felsorolása a 36. cikk (1) bekezdésében foglaltak szerint, az ellenőrök feladatai a 36. cikk (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően, továbbá a lobogó szerinti tagállam feladatai a 36. cikk (3) bekezdésében foglaltak szerint;
- z) a kikötő szerinti tagállam feladatai a 40. cikkben foglaltak szerint;

- aa) a halászhajó parancsnokának kötelezettségei a 42. cikk (1) bekezdésében foglaltak szerint;
  - bb) a kikötő szerinti tagállam ellenőrzési kötelezettségei nem szerződő felek vonatkozásában a 47. cikk (2) bekezdésében foglaltak szerint;
  - cc) az IUU-listán szereplő hajókkal szembeni tagállami intézkedések felsorolása a 49. cikkben foglaltak szerint; valamint
  - dd) az éves jelentéstételi kötelezettségek az 50. cikkben foglaltak szerint.
- (2) Az (1) bekezdéssel összhangban végrehajtott módosításokat szigorúan a védelmi és végrehajtási intézkedések módosításainak uniós jogba való átültetésére kell korlátozni.

### *53. cikk*

#### *A felhatalmazás gyakorlása*

- (1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás gyakorlásának feltételeit ez a cikk határozza meg.
- (2) A Bizottság 52. cikkben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó felhatalmazása ötéves időtartamra szól [év/hó/nap]-tól/-től kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időtartam vége előtt jelentést készít a felhatalmazásról. A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal minden egyes időtartam letelte előtt.
- (3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja az 52. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.
- (4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.
- (5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.
- (6) Az 52. cikk értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

### *54. cikk*

#### *A védelmi és végrehajtási intézkedések bizonyos részeinek és mellékleteinek végrehajtása*

- (1) A védelmi és végrehajtási intézkedések e rendelet alábbi rendelkezéseiben meghatározott részei és mellékletei valamennyi tagállamban közvetlenül alkalmazandóvá és természetes és jogi személyekkel szemben érvényesíthetővé válnak a (2) bekezdés szerinti közzétételt követő huszadik napon:
- a) a 3. cikk 17., 21. és 29. pontja;
  - b) a 4. cikk (3) bekezdésének a) pontja;
  - c) a 9. cikk (1), (4) és (5) bekezdése;
  - d) a 10. cikk (1) bekezdésének e) pontja;
  - e) a 13. cikk (1) bekezdése és (2) bekezdésének d) pontja;
  - f) a 14. cikk (2) és (3) bekezdése;
  - g) a 16. cikk (1) és (2) bekezdése;
  - h) a 17. cikk;
  - i) a 18. cikk (1)–(4) bekezdése;
  - j) a 19. cikk (1) bekezdése, (2) bekezdésének a) és d) pontja;
  - k) a 20. cikk (2) bekezdésének b) pontja;
  - l) a 21. cikk (2) bekezdése és (4) bekezdésének a) pontja;
  - m) a 22. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontja, (5) bekezdésének a) pontja;
  - n) a 22. cikk (5) bekezdésének a) és b) pontja;
  - o) a 24. cikk (1) bekezdésének b) és e) pontja;
  - p) a 25. cikk (2) és (6) bekezdése, (6) bekezdésének g) pontja, (7) bekezdése, (8) bekezdése, (9) bekezdésének b) pontja;
  - q) a 26. cikk (9) bekezdésének b) pontja;
  - r) a 27. cikk (3) bekezdésének d) és h) pontja;
  - s) a 28. cikk (9) bekezdésének a) pontja, (10) bekezdésének a) pontja;
  - t) a 29. cikk (10) bekezdése;
  - u) a 31. cikk (1) bekezdésének a) pontja;
  - v) a 32. cikk b) pontja;
  - w) a 33. cikk c) pontja;
  - x) a 34. cikk (1) bekezdése;
  - y) a 35. cikk (1) bekezdésének d) pontja, (2) bekezdésének a) pontja;
  - z) a 40. cikk (8) és (11) bekezdése, (13) bekezdése a) pontjának iii. alpontja és (16) bekezdése;
  - aa) a 41. cikk (2) bekezdése;
  - bb) a 42. cikk (1) bekezdése, (1) bekezdésének a) és b) pontja és (2) bekezdése;
  - cc) a 43. cikk;
  - dd) a 44. cikk; valamint
  - ee) a 46. cikk (1) bekezdésének a) és d) pontja.

- (2) A védelmi és végrehajtási intézkedések (1) bekezdésben meghatározott részeit és mellékleteit a Bizottság az e rendelet hatálybalépésétől számított egy hónapon belül közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

A védelmi és végrehajtási intézkedéseknek az első albekezdés szerint már közzétett részeinek és mellékleteinek későbbi módosításait a Bizottság az e változtatásoknak az Unióra és a tagállamokra nézve kötelezővé válásától számított egy hónapon belül az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzéteszi.

*55. cikk*

Hatályon kívül helyezés

A 2115/2005/EK és az 1386/2007/EK rendelet hatályát veszti.

*56. cikk*

E rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*az Európai Parlament részéről*  
*az elnök*

*a Tanács részéről*  
*az elnök*